귀 1
값 3,500원
(주)학산문화사 발행

2006. 11. 15 초판인쇄
07650>
9 788952 991904
ISBN 89-529-9190-7
ISBN 89-529-9191-5 (세트)

Copyright© 2006 오래밝음 · 김영오 / (주)학산문화사

이 책은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로 불법 복제와 스캔등을 이용한 무단 전재 및 유포 · 공유시 법적제재를 받게됨을 알려 드립니다.

BOOKING COMICS

글 오래밝음 그림 김영오

1

[귀] 1

글 오래밝음 그림 김영오

학산문화사

귀 1
값 3,500원
(주)학산문화사 발행

2006. 11. 15 초판인쇄
ISBN 89-529-9190-7
ISBN 89-529-9191-5 (세트)

Copyright© 2006 오래밝음 · 김영오 / (주)학산문화사
이 책은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로 불법 복제와 스캔등을 이용한 무단 전재 및 유포 · 공유시 법적제재를 받게됨을 알려 드립니다.

BOOKING COMICS

글 오래밝음 그림 김영오

1

[귀] 1

글 오래밝음 그림 김영오

학산문화사

TRANSLATOR NOTES:

AFTER MUCH THINKING, I DECIDED NOT TO CALL THIS MANHWA "GHOST", BUT INSTEAD : "GWI".
REASON BEING, WHILE THE CHARACTER "GWI", TITLE OF THE MANHWA AND THE HANJA
(THE EQUIVALENT OF THE JAPANESE'S KANJI, AND THEREFORE A TRADITIONAL CHINESE CHARACTER),
MEANS "GHOST", A SINGLE CHARACTER ALONE DOES NOT QUALIFY AS A FULL NAME LIKE "GHOST".
WHY? BECAUSE GHOST IS SAID "GWI-SHIN", LITERALLY MEANING GHOSTLY-BEING. GWI POINTS TO
A CHARACTERISTIC THAT CAN BEFIT ANYTHING PARANORMAL, AND THEREFORE, I DECIDED AGAINST IT...
GHOST, THAT IS... PLUS THERE'S A COUPLA MANHWA ALREADY USING THE NAME "GHOST". TOO PLAIN.
NO, A MANHWA OF THIS SCALE DESERVES ATTENTION, AND ONE WAY TO HAVE IT STICK OUT IS NOT
TO USE CONVENTIONAL TITLING. SO I JUST WENT AHEAD AND PRESERVE IT.

AUTHOR'S WORD NOTE :
THE AUTHOR'S NAME ROUGHLY MEANS "LONG-LASTING BURNING/RADIANT-FLAMING". PRETTY COOL, HUH?

"DANHAENGBON" = EQUIVALENT TO THE JAPANESE "TANKOBON"

"JAKGA-NIM" : AUTHOR-SIR. IN JAPANESE, IT WOULD BE "SENSEI".

P004
THE ENEMY HAS "EVIL" WRITTEN ON HIS BACK.

P005
"THE WORLD": HERE, GWI-GUM SAYS "CHUN-HA"(천하), WHICH IS THE SAME AS "TENGE"(天下). KOREA USES
SETS OF IDEOGRAMS VERY SIMILAR TO KANJI, CALLED HANJA, ALSO BASED ON CHINESE, WHERE THEY'RE
READ SLIGHTLY DIFFERENTLY BUT MEAN THE SAME THING. "CHUN-HA" IS SOMETIMES TRANSLATED AS
"BELOW HEAVEN", IN OTHER WORDS : "THE WORLD".

HERE, GWI-GUM SAYS "CHUN-HA", WHICH IS THE SAME AS "TENGE", AND IS TRANSLATED TO
"BELOW HEAVEN". IN OTHER WORDS : "THE WORLD".

THE KIDS CALL THE GIRL "NUNA", WHICH IS PRETTY MUCH THE FAMOUS THE JAPANESE "ONEE-CHAN".

P 007 AND ONWARD
OLD MAN'S SPEECH: THE OLD MAN'S (NAME NOT REVEALED TO PREVENT SPOILER) SPEECH PATTERN
MATCHED THAT OF SOME OLD KOREAN SPOKEN BY ELDERS I SOMEWHAT KNOW OF. IT'S ALSO A MIX OF
UNKNOWN DIALECT, BUT DEFINITELY NOT FROM THE NORTHERN REGION (REGION OCCUPIED BY NORTH
KOREA). TO CONSERVE THE FEELING, WE HAVE BUTCHERED THE ENGLISH A BIT IN A SIMILAR WAY THE
KOREAN WAS. I ONLY HOPE IT WASN'T A TYPO...

P008
EE-MAE-MAANG-RYANG : AAH, HERE'S A TOUGH ONE. THE "ZHANGZI"
(HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/ZHUANGZI_%28BOOK%29) HAS A QUOTE INVOLVING
"EE MAE MYRANG LYANG". ≒...≒ "EE"(魅) IS MOUNTAIN DOKKAEBI (EQUIVALENT TO "ONI"
(HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/ONI_(FOLKLORE)) IN KOREAN, BUT MORE POWERFUL AS IT IS MORE SPIRIT
THAN YOKAI (HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/Y KAI), "MAE"(魅) IS HOUSEHOLD DOKKAEBI
(HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/DOKKAEBI) ,
"MYANG LYANG"(魍魎) IS NATURE SPIRIT ("JYUNG RYUNG" / 精靈), SPECIFICALLY WOOD AND STONE SPIRIT.

THERE'S ALSO A LINK WITH THE HEAVENLY EMPEROR CHI YOU (HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/CHI_YOU).

SHIJI (HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/RECORDS_OF_THE_GRAND_HISTORIAN) AND NUMEROUS OLD TEXTS
NAME THE TRIBES THAT HELPED CHI YOU AS "EE MAE MYANG LYANG". FROM HERE, "EE" CAN BE TRANSLATED
TO AS SPIRIT ≒/FAERY/FAMILIAR≒ OF AN ITEM (SIMILAR TO THE CONCEPT OF THE TSUKUMOGAMI OF
JAPAN), OR ALSO AS A MOUNTAIN SPIRIT. THIS IS THE SAME AS IMOOGI
(HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/KOREAN_DRAGON), THE ONE THAT COULD NOT BECOME DRAGON.
"MAE" WAS KNOWN TO HAVE A HUMAN HEAD AND THE BODY OF AN ANIMAL, AND WAS KNOWN TO BE ABLE TO
BEWITCH A HUMAN BEING. IT'S THE SAME CHARACTER USED IN "MAE-RYUK"(魅力)•"MAE-RYO"(魅了)•"MAE-HOK"
(魅惑). "MYANG LYANG" IS A MOUNTAIN SPIRIT THAT LIVED ON MOUNTAIN CREEK AND WOOD-STONES, AND
WAS KNOWN TO HAVE THE LOOK OF A CHILD BUT WITH A REDDISH-BLACK FACE.
ALL "EE-MAE-MAANG-RYANG" 'S IDEOGRAMS HAVE A SIMILARITY : THEY SHARE THE CHARACTER "GWI"(鬼).
THE "GWI" THEY USE IS NOT THE SCARY (AND HORRIFYING) "GWI" BUT THE SPIRITED-LY
(OR GODLY/HEAVENLY) "GWI". ANYWAY, LOOKING AT THE CHARACTER "GWI"'S ROOT, AS BEING MAN (人)
WEARING A MASK, THE "EE MAE MYANG LYANG" MAY SIMPLY BE A CERTAIN MASKED PRIEST, AS CLOSE TO
THE TRUTH. AND THE "SA"(巳) IT'S WEARING ON THE SIDE -SOMEWHAT- PROUDLY SYMBOLIZES THE SNAKE
OR DRAGON. IN SHORT, "EE MAE MYANG LYANG" IS A CHI YOU'S ALLIED TRIBE THAT WORE THE SNAKE OR
DRAGON TOTEM...
YOU START TO GRASP THE CONCEPT... AND THE DIFFICULTY WE HAD TO FIND A WORD THAT CARRIES ALL OF
THIS... WE KEPT IT IN ITS ORIGINAL FORM BECAUSE OF THIS AND BECAUSE IT'LL KEEP THE MYSTERIOUS
MEANING. IF YOU HAVE AN IDEA OR A BETTER UNDERSTANDING OF EE-MAE-MAANG-RYANG,
DON'T HESITATE AND TELL US!

TRANSLATOR NOTES - PART 2

P011
"HE BELONGS TO THE WARRIORS AND THE LIKES..." :
HERE, WHAT WE TRANSLATED BY "WARRIORS" IS THE KOREAN "MU HYUP"(무협),
DERIVED FROM THE CHINESE "WU XIA" (HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/WUXIA).
IMAGINE IT AS FANTASY REALM SET IN ANCIENT CHINA, AND INSIDE THIS REALM, THERE ARE POWERFUL MARTIAL ARTS MASTERS, MANY WHO FIGHT, LIVE, AND DIE FOR GLORY, FAME, FORTUNE AND/OR HONOR. IN THIS UNIVERSE, EVERY MASTERS HAVE SOME SORT OF WEAPON, A TACTIC, A MASTERY SKILL, OR SOMETHING THAT MAKES THEM DIFFERENT FROM PAST CHARACTERS THAT EXISTED IN THIS REGION. THAT'S WHAT "WUXIA", OR "MARTIAL REALM" IS ESSENTIALLY ABOUT. THE STYLE IS KNOWN TO HAVE ORIGINATED FROM THE WATER MARGIN, ONE OF THE FOUR CHINESE CLASSIC NOVELS, MADE FAMOUS IN ENGLISH-SPEAKING COMMUNITY BY THE JAPANESE RPG LOOSELY BASED ON THE JAPANESE TITLE OF THE SAME NOVEL, SUIKODEN. BUT IT WOULD BE A SHAME TO IGNORE THE ROMANCE OF THREE KINGDOM AND JOURNEY TO THE WEST, TWO OTHER CHINESE CLASSIC NOVELS. GOOD EXAMPLES THAT GLORIFIES THIS "REALM" ARE MOST OF THE MARTIAL ARTS MOVIES MADE POST 60S THAT SEEM TO DEAL WITH PRE-COMMUNISM CHINA, SUCH AS UNDEFEATED OF THE EAST, DRUKEN MASTER 1, HERO (JET LI'S 2002 MOVIE), OR KUNG FU PANDA; GONG FU, WELL KNOWN AS KUNG FU HUSTLE IN THE WESTERN UNIVERSE, COVERS AND PARODIES EVERY NOOKS AND CRANNIES OF THIS "REALM" WELL.

P016
THE MERCENARIES ARE CALLED "HEUK-JUN-CHUL-GI"(흑준철기), WHICH, FOLLOWING THEIR HANJA ROOT, ROUGHLY TRANSLATED TO "BLACK-COLORED METAL-ARMS" SINCE:
1. TRANSLITERATION MAYBE INACCURATE AND COULD NOT BE PRONOUNCEABLE,
2. NAME IS TOO LONG, AND SINCE DUE TO THE POSSIBLE FREQUENT OCCURRENCE, WE WANTED TO MAKE A READING AS CLEAN AS POSSIBLE FOR YOU, AND 3. SINCE "BLACK-COLORED METAL-ARM" IS TACKY AS HELL, WE WENT FOR "DARK SWORDS".

P018
ON THE KILLERS SHOULDER, IS THE CHINESE CHARACTER 'HEUK', EQUIVALENT TO THE JAPANESE KANJI 'KURO'. SIMPLY TRANSLATED IN ENGLISH TO 'BLACK' -
IT SHOULD BE OBVIOUS BY NOW, BUT IT SYMBOLIZES THE "DARK SWORDS."

P035
MU-SANG'S NAME : MU-SANG(無常) IS A BUDDHIST DOCTRINE, REFERRING TO CONTINUOUS CHANGING, LIVING-AND-DYING. IN ENGLISH, IT'S CALLED "IMPERMANENCE"
(HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/IMPERMANENCE).

P 080
THE PLACE SHE SPECIFICALLY NAMES IS "GAEK-JAN"(객잔), A OLD-STYLE TAVERN THAT TRADER-MERCHANTS OF ASIA EXCLUSIVELY USED JUST UNTIL MODERN TIMES. THERE IS NO ENGLISH EQUIVALENT OF THIS, SO WE STRUGGLED A BIT UNTIL SETTLING WITH "TAVERN" AND PUT A TL FOOTNOTE.

P 082
YEO SANHWA'S NAME, LIKE EVERYONE ELSE'S, HAS BEEN PRESERVED TO KEEP THE ASIAN STRUCTURE, OF HAVING SURNAME/LAST NAME FIRST, AND NAME/FIRST NAME LAST. HER NAME ALSO MEANS "LIKE SCATTERING-FLOWERS", EXPLAINING PAGE 167~168

P086
HWAN-SO PRESENTS HIMSELF AS A "PYODU". IT'S A TITLE THAT MEANS "HEAD OF".
SO HE'S THE PYODU OF THE "CHANG-RYONG-PYO-GUK". "CHANG-RYONG" IS THE KOREAN PRONUNCIATION OF THE CHINESE "CHUNG-RYONG" (蒼龍), WHICH IS "BLUE DRAGON".
"PYO-GUK" (鏢局) TRANSLATES TO A "HOUSE WHERE YOU WOULD REQUEST PROTECTION DURING A JOURNEY, INCLUDING TRANSPORTATION OF MATERIAL AND/OR PEOPLE". BY EXTENSION, IT REFERS TO THE PEOPLE WORKING THERE. SO WE WENT FOR "CORPS", AS THEY'RE AN ARMED FORCE.
"SOLAR HOUSE" : ORIGINALY "EIL-GUNG". "EIL" MEANS SUN. "GUNG" MEANS "HOUSE/CASTLE". EASY, EH?

122
"LUNAR HOUSE" : ORIGINALLY "WOL-GUNG". "WOL" MEANS MOON. AND YOU SHOULD KNOW WHAT "GUNG" MEANS BY NOW "OMINOUS FOUR" : ORIGINALLY 사흉 (SA-HYUNG / 四凶)

HAVE FUN READING!

IKKYUSAN & SUIKA-KKURI

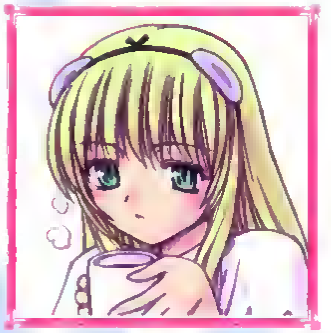
BOOKING COMICS

[귀]

글 오래밝음 그림 김영오

학산문화사

AUTHOR'S NOTE



HELLO,
THIS IS ORAEBAKEUM.
I'M STARTING A COMPLETELY
NEW MANHWA WITH THIS BOOK.
THIS "GWI" IS ANOTHER
ONE OF MY CHILDREN.
I HOPE YOU'LL BE TOLERANT!

-ORAEBAKEUM

AFTER A LONG BREAK,
THE 1ST VOLUME OF
"GWI" IS FINALLY OUT.
I HAVE THE SAME FEELINGS
WHEN RELEASING
EACH DANHAENGBON:
I'M EMBARASSED AND REGRETFUL,
LIKE I WAS REVEALING
SOME SIDES OF MYSELF
I SHOULDN'T SHOW.
PLEASE READ THIS
BOOK A LOT.
THANK YOU..!!

ORAEBAKEUM JAKGA-NIM,
THANKS FOR LETTING
US WORK WITH YOU!
-ASSISTANTS:
JI-HOON MOON, MIN-YONG NO,
ERI, YEONG-OH KIM

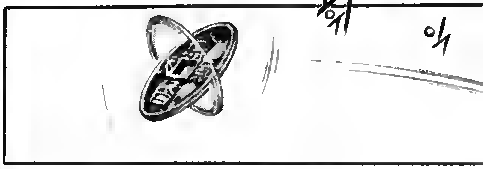
鬼
第一話
悪

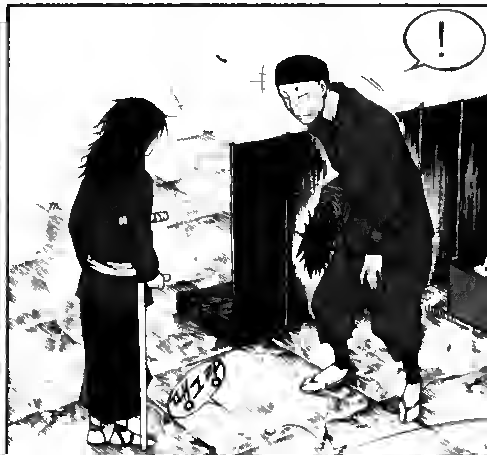
FIENDS! HAVE A TASTE OF MY DARING SWORD!
AND LIKE THIS, I DEFEATED THE EVIL DOERS!!

I, "GWI-GUM", WILL DESTROY ALL EVIL IN THE WORLD, AND WILL ALLOW THE RIGHTEOUS TO THRIVE IN THIS LAND!

THERE, THAT'S ALL FOR TODAY.
EHHH? ALREADY?
GO HOME NOW, YOU LITTLE ONES. YOUR MOTHERS MIGHT BE WORRIED.

.....
SEE YA TOMORROW, BIG SIS!

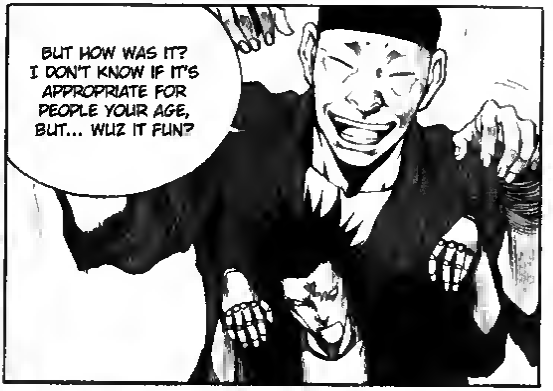


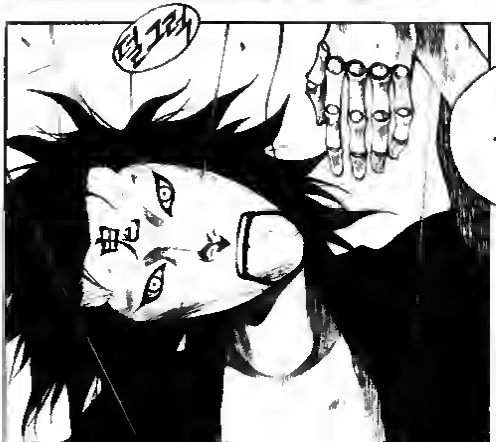

!

6

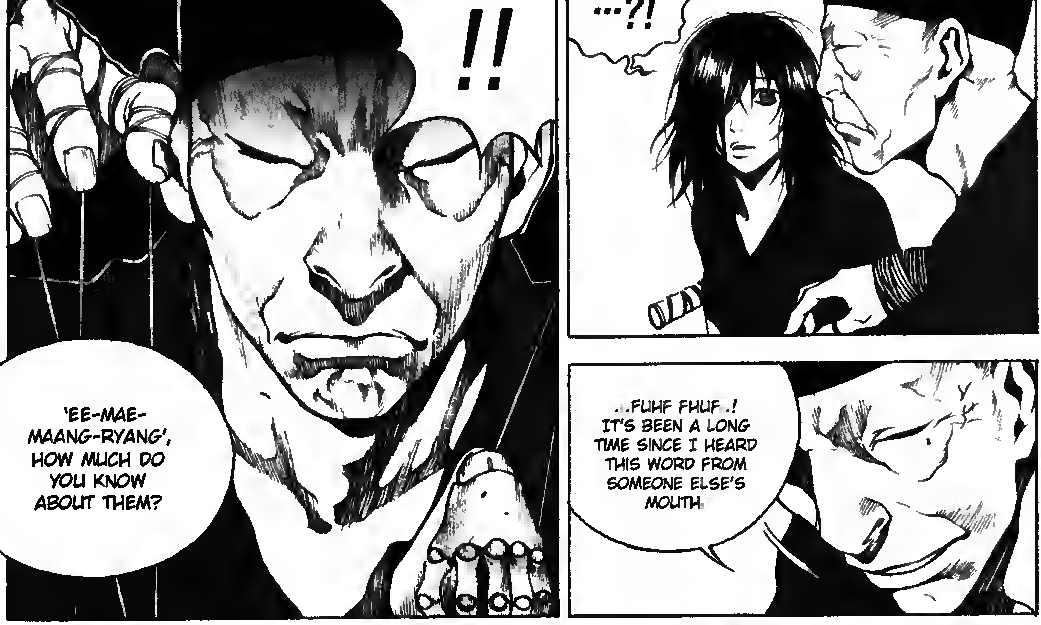
FUHF FUHF. THANK YOU. WITH THIS, I MIGHT EVEN HAVE SOME ALCOHOL FOR MY DINNER.

.....!


BUT HOW WAS IT? I DON'T KNOW IF IT'S APPROPRIATE FOR PEOPLE YOUR AGE, BUT... WUZ IT FUN?

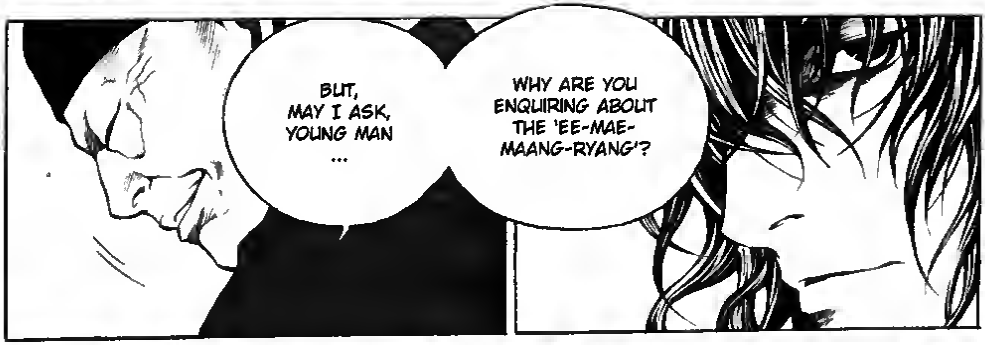

퍼그닥

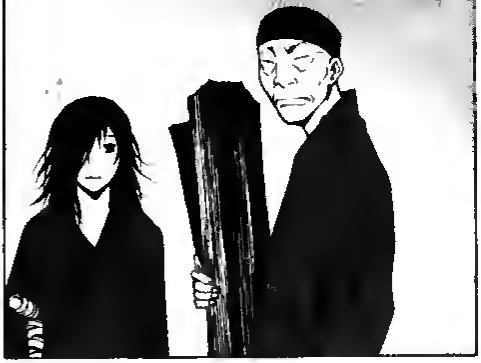
...OLD MAN.


!!
'EE-MAE-MAANG-RYANG', HOW MUCH DO YOU KNOW ABOUT THEM?
...?!
...FUHF FHUF..! IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I HEARD THIS WORD FROM SOMEONE ELSE'S MOUTH.

THIS OLD MAN FEEDS HIMSELF BY TELLING THIS TALE, BUT HOW MUCH MORE COULD HE KNOW? JUST AS MUCH AS ANY STRANGER.
THAT LONG AGO THEY REIGNED OVER THE WORLD WITH THEIR POWER...
THE LEGEND TELLS THAT THEY WEREN'T HUMAN BUT ACTUALLY...
GHOSTS...

AND THAT THE ONLY WAY TO IDENTIFY THEM IS THE SPECIAL INSCRIPTIONS ON THEIR BODY...
THE KEYSTONE OF THE 'EE-MAE-MAANG-RYANG' THE 'GWI TATTOO'. THAT'S ALL I KNOW.


BUT, MAY I ASK, YOUNG MAN ...
WHY ARE YOU ENQUIRING ABOUT THE 'EE-MAE-MAANG-RYANG'?



HMM...

IF THERE'S NOTHING MORE TO BE SAID... THIS OLD MAN IS SLOWLY STARVING SO HE'LL BE ON HIS WAY.

THANKS TO YOU, YOUNG MAN, MY DINNER WILL BE A FEAST. YOU HAVE MY GRATITUDE.

COME, LET'S GO.
.....

...IT'LL BE FINE.

HE BELONGS TO THE WARRIORS AND THE LIKES, HE'S NOT LIKE US, SO WE WILL NO MORE TIE OURSELVES WITH THE MAN.
SO DON'T LET IT BOTHER YOU AND LET'S GO GET TODAY'S DINN...
HUH?!
11
...WHAT IS...
...THAT ..?!

EH, EHHH?!
!!

!!!
13

.....
HE... HEY YOUNG'UN, ARE YOU ALRIGHT?!

...HEY, YOU, ...
15
MY STROKE, HE DODGED IT?!
WERE YOU AIMING FOR MY HEAD?
IT WOULD HAVE BEEN SIMPLER IF YOU JUST DIED... YOU RE FORCING US TO TAKE CARE OF YOU UNNECESSARILY

I TRIED DYING. BUT THERE'S STILL SO MUCH I NEED TO KNOW.
HMM
HMM
LIKE, WHO ARE YOU GUYS?

IF THAT IS YOUR WISH, WE CAN AT LEAST TELL YOU BEFORE YOU DIE. WE CALL OURSELVES THE DARK SWORDS. WE'VE BEEN HIRED AND WE'RE HERE TO TAKE AWAY YOUR LIFE.

...THE DARK SWORDS... THE FAMOUS MERCENARIES

IN THAT CASE, I GUESS IT'S FUTILE... TO ASK WHO HIRED YOU.

SINCE YOU'LL DIE, KNOWING WHO HIRED US IS POINTLESS!!

WE'RE SIMPLY DOING OUR JOB, DON'T HOLD IT AGAINST US!!
!!

HAH!!
!!
URRYA-
AAAH!!

!!

WHA
..?!
!!

!!

HAAAAAA
!!

!!
KUHH!!
DAMNIT ..!

...!!
24
SHIT, WHAT'S THIS GIRL DOIN' HERE?
STOP GETTING IN OUR WAY! MOVE IT!
OH
OH

!!
25
!!
AND YOU CALL YOURSELF WARRIORS...

TAKING IT OUT ON THE YOUNGSTER... SUCH A LOW PLAY!
WE WEREN'T TOLD ABOUT THIS ONE!
HE'S NOT ALONE!

WHILE HE IS JUST AN OLD MAN!! LET'S SPLIT UP!!
!
YOU GUYS ARE MAKING A HUGE MISTAKE.

YOU REALLY THINK THAT JUST TWO OF YOU WOULD BE ENOUGH TO STOP THE OLD MAN?
WITH THOSE SKILLS OF YOURS?
!!
...IMPUDENT FOOL!!
I WASN'T EVEN SUPPOSED TO FIGHT YOU.
SO...

OUT OF MY SIGHT, YOU WORTHLESS SCUMS!

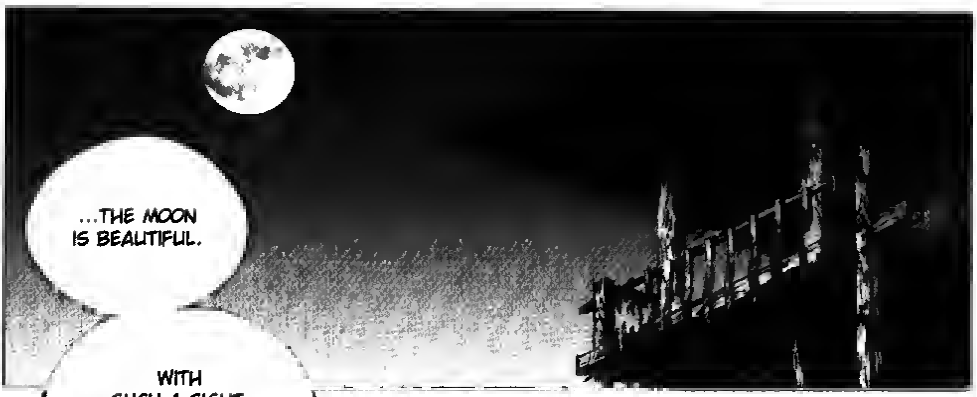
!!
YOU'LL HAVE TO EXCUSE ME
AT MY AGE, YOU DON'T HAVE MUCH ENERGY. FURTHERMORE, I MUST ATTEND TO THE KID QUICKLY.
MY APOLOGIES...

A..ARE YOU OKAY, MY DEAR?! ARE YOU HURT?
?!
AAH... EH...
AH...

!!
?!
WHAT'S GOTTEN INTO YOU, ALL OF A SUDDEN?
I HAVE NO RELATION WITH THOSE WHO TRIED TO KILL YOU!

YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T UNDERSTAND...
FROM THE BEGINNING, I WASN'T AFTER THEM, BUT... AFTER "YOU".
I WAS STILL UNCERTAIN WHILE I WAS WATCHING YOUR PUPPET SHOW BUT AFTER WITNESSING THIS FIGHT, I'M SURE OF IT...
YOU ARE AN "EE-MAE-MAANG-RYANG", WITHOUT A DOUBT...

AND SINCE YOU'RE AN "EE-MAE-M...NG-RYANG"...
...I'M "OBLIGED" TO KILL YOU!!


...THE MOON IS BEAUTIFUL.

WITH SUCH A SIGHT, THE WINE TASTES EVEN BETTER.

HAA~

...SO...

...WHAT HAPPENED TO THEM DARK SWORDS THAT WENT AFTER MU-SANG?

THEY COULDN'T EVEN DEAL A SINGLE SCRATCH AND GOT ANNI-HILATED.

AND THE OLD MAN..?

EVERYTHING IS GOING ACCORDING TO SIR CHUN-HO'S PREDICTION...
HUHUH...
36
FOR THE GATHERING OF JUST TWO PEOPLE. IT'S PITIFUL I HAD TO USE THE DARK SWORDS CARD
BUT THIS KIND OF SMALL DEEDS WILL MAKE HIM HAPPIER...

THERE, I BROUGHT BEFORE YOU ONE OF THE "EE-MAE-MAANG-RYANG" YOU WERE FERVENTLY LOOKING FOR.
WHAT DO YOU THINK OF THIS PREY?
ARE YOU SATISFIED, "MU-SANG"?

第二話

YOU'RE GOING TO KILL ME.. BECAUSE I'M AN EE-MAE-MAANG-RYANG..?!
.....

YOUNG M...!
...!
WHO ARE YOU EXACTLY?

WHAT KIND OF RELATION WITH THE EE-MAE-MAANG-RYANG WOULD COMPEL YOU TO DO THIS?
HAYAA..!!
UGH!!

TCH!!
DO YOU REALLY NEED TO FIGHT?
YOU'RE NOT GOING TO ANWSER, ARE YOU?
43
.....

I DIDN'T WANT THAT CHILD TO SEE WHAT HORRIBLE THINGS WE COULD DO TO EACH OTHER, SO I WANTED TO SETTLE THIS WITH WORDS, BUT...

CONSIDERING THE YOUNG MAN'S DISPOSITION, IT MIGHT PROVE TO BE DIFFICULT.
THIS OLD MAN'S BODY CAN'T SUSTAIN EXTENSIVE AND TOILSOME FIGHTS...
SORRY, BUT WE'LL HAVE TO MAKE IT SHORT.

HYYAA..!!
RHAA!!

...!!
46
TRULY A STRONG AND WILD ATTACK IT IS!
BUT LUCKY ME! I WAS SLIGHTLY FASTER, THAT IS!
ABOVE!!

!!
UGH..!!

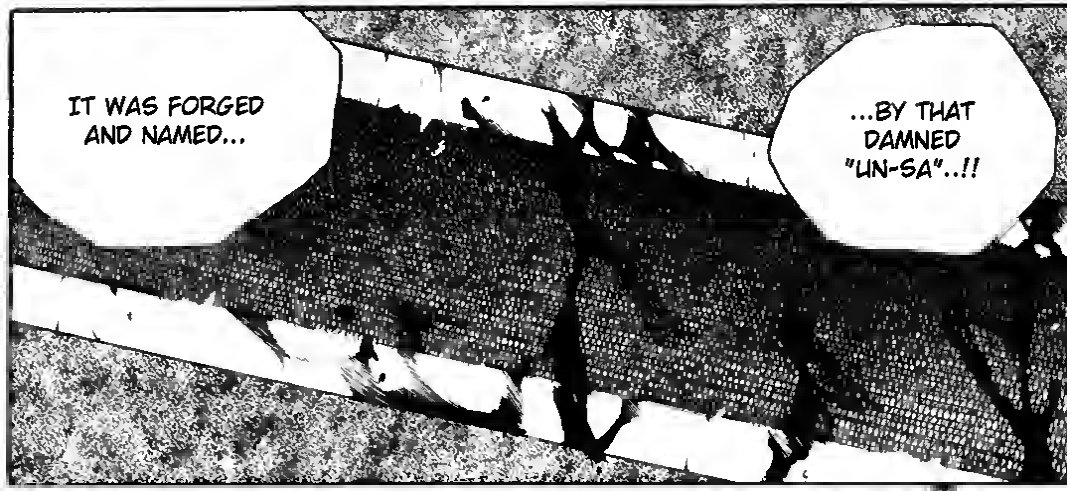
OOH..!
YOU'RE THE FIRST ONE THE BE CAPABLE OF BLOCKING THIS TECHNIQUE, YOUNG MAN.
BUT YOU'RE JUST DELAYING THE INEVITABLE.
THESE ARE SPECIAL STRINGS. YOUR SWORD CAN'T CUT THEM IT GOES WITHOUT SAYING THAT THEY'LL END UP BREAKING YOUR SWORD SOON, AND WILL SLASH THROUGH YOUR NECK.

BACK IN THE DAY, "UN-SA" WAS THE ONLY WEAPONSMITH OF THE EE-MAE-MAANG-RYANG. THIS PIECE HERE IS BUT A GLIMPSE OF HIS WORK.
THOUGH THIS ONE MENTIONS THE NAME, IT'S NOT LIKE YOU'D KNOW IT, YOUNG MAN.
...HUF... FUHUHUHUHUHU...
I DIDN'T THINK I'D HEAR THE NAME OF THIS ACCURSED OLD MAN IN THESE PARTS...
THAT SWEET NAME...
?!
WHAT?!
HUUUP..!
49

!!
50
GOOD-
NESS..!!
HAAAAP!!

KHUGH!
?!

KHUU!!
...THIS SWORD HAS A SPECIAL CAPACITY THAT ALLOWS IT TO CUT THROUGH ANYTHING. BUT EVERYTIME THAT ABILITY IS USED, THE SWORD IS WEAKENED.
EVERYTHING IN THE WORLD CAN BE DESTROYED BY THIS SWORD. EVEN ITSELF. SO IT'S BEEN GIVEN THE NAME "PA-SWEH".


IT WAS FORGED AND NAMED...
...BY THAT DAMNED "UN-SA"..!!

?!

KHU... UGH ..!!

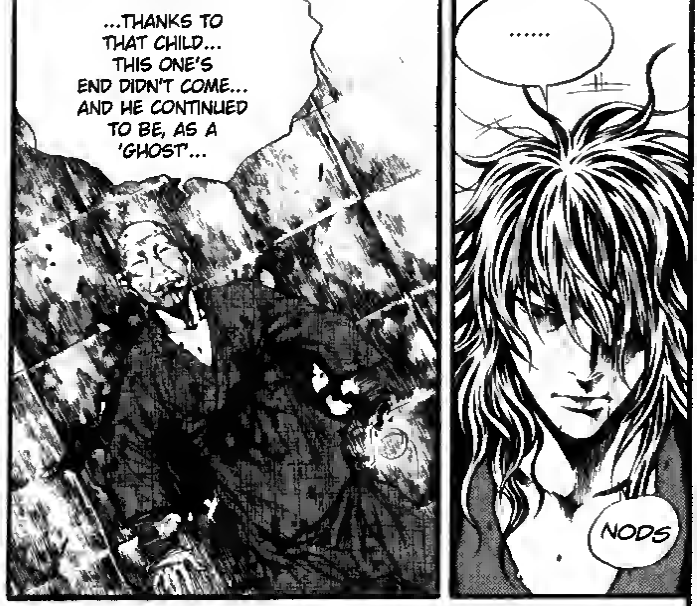
AH...
AAAAAAA-
AAAAAAH!
COUGH!
COUGH!

...THIS SWORD IS...
...ONE OF "UN-SA"'S WEAPONS... IS THAT WHAT YOU SAID?

THEN...
...COULD IT BE THAT YOU'RE..?!
.....
!!!

...THIS... UNBELIEVABLE ..!!
!
ドン
IT SEEMS... THOSE GUYS HAVE NOT GIVEN UP... YET...

MANY APOLOGIES... EVERYTHING SHOULD HAVE ENDED... WITH... OUR GENERATION...
WE WERE ALL... COWARDS... WHO RAN TO SAVE... OUR LIVES...
PUNISHMENT... IS THE REWARD...
THIS ONE'S ASHAMED... TO ASK YOU THIS BUT... PLEASE HEAR... THIS OLD MAN'S LAST WISH...
58
THAT CHILD... PLEASE... DO NOT TOUCH HER...
SWEPT AWAY BY WAR... SHE LOST HER LEGS AND HER WORDS... THAT POOR CHILD...
EVEN IF SHE WAS UNRELATED TO THIS OLD MAN...


...THANKS TO THAT CHILD... THIS ONE'S END DIDN'T COME... AND HE CONTINUED TO BE, AS A 'GHOST'...
.....
NODS

THANK... YOU..!

AH..!!
AH-
AAH..!!

AAAAAH-
AAAAH
..!!

...YOU WANT TO AVENGE HIM OR SOMETHING?

THAT WOULD BE TOO MUCH OF A CHALLENGE FOR YOU. DON'T GET ANY STUPID IDEAS.
IF YOU WISH TO KILL ME, STRENGTHEN YOURSELF FIRST AND SEEK INFORMATIONS ABOUT THE "EE-MAE-MAANG-RYANG".
STOP
THEN EVENTUALLY YOU'LL MEET ME AGAIN.
I SEEK OUT THE "EE-MAE-MAANG-RYANG" TO KILL THEM, THAT'S WHY I LIVE.
THE DARK SWORDS ARE WANTED FUGITIVES WITH REWARDS ON THEIR HEADS, REPORT THEM AND YOU SHOULD BE ABLE TO GET BY FOR A WHILE.
THIS WILL BE MY APOLOGY FOR HAVING KILLED THE OLD MAN.

TRULY A BEAUTIFUL MOON. ISN'T IT?
GAZING AT SUCH A MOON, I CAN'T HELP BUT HAVE THESE URGES TO DRINK... I THINK I HAVE A PROBLEM... HAHAHAHA.
YOU'RE..!!

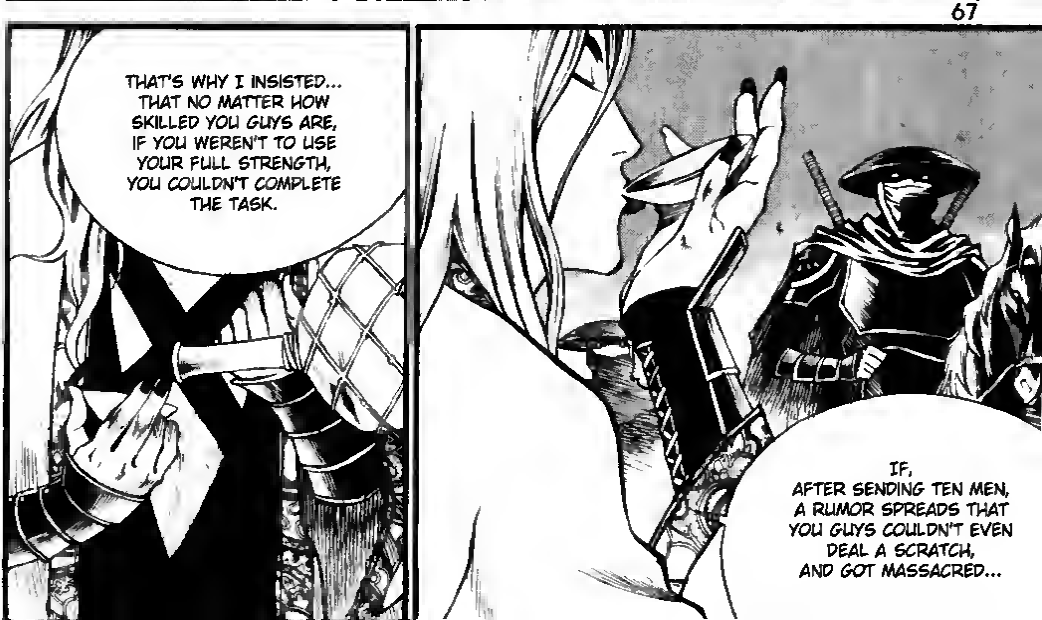
SIP
SINCE THE JOB I GAVE YOU SEEMED TO TAKE SOME DELAYS, I WANTED TO HEAR A REPORT, SO I WAITED HERE.
BUT BEFORE THAT, WOULD YOU LIKE A CUP OF WINE?

第三話

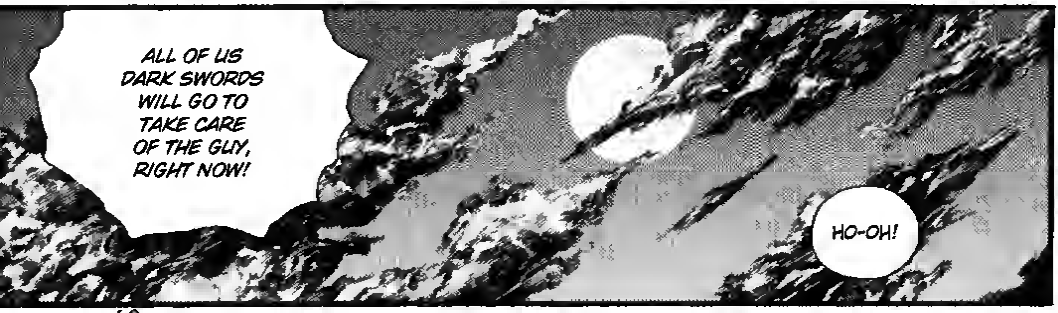
WE DON'T DRINK DURING WORK
!
AH... I'D FEEL SORRY FOR THIS CUP OF WINE, I MAY AS WELL DRINK IT.
.....

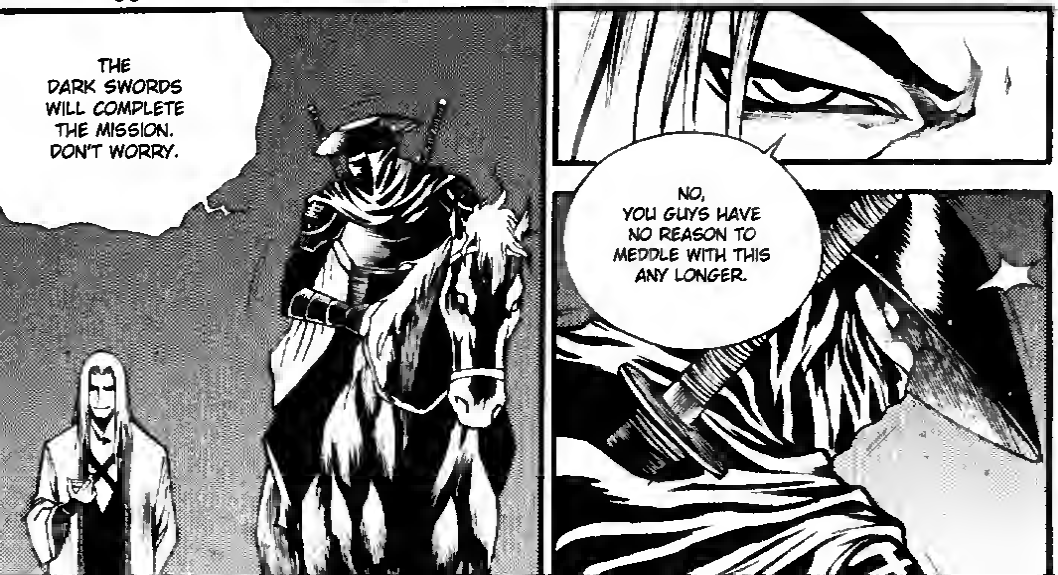
TO TELL THE TRUTH, MY SUBORDINATE DELINEATED ME WHAT HAPPENED.
IT LOOKS LIKE THE COMMISSION I GAVE YOU ENDED PRETTY BAD.

……!


THAT'S WHY I INSISTED... THAT NO MATTER HOW SKILLED YOU GUYS ARE, IF YOU WEREN'T TO USE YOUR FULL STRENGTH, YOU COULDN'T COMPLETE THE TASK.
IF, AFTER SENDING TEN MEN, A RUMOR SPREADS THAT YOU GUYS COULDN'T EVEN DEAL A SCRATCH, AND GOT MASSACRED...

...THE DARK SWORDS MIGHT HAVE SOME DIFFICULTIES MAKING A LIVING DOING MERCERNARY WORK..?
.....!!


ALL OF US DARK SWORDS WILL GO TO TAKE CARE OF THE GUY, RIGHT NOW!
HO-OH!


THE DARK SWORDS WILL COMPLETE THE MISSION. DON'T WORRY.
NO, YOU GUYS HAVE NO REASON TO MEDDLE WITH THIS ANY LONGER.

I'M WITHDRAWING THE CONTRACT...
WHAT?!

CONSIDERING THE TASK, YOUR SKILLS AREN'T GOOD ENOUGH. SO BACK OFF AND DON'T USELESSLY THROW AWAY THE LIFES OF WHAT REMAINS OF YOUR GROUP.
빙글
빙글

I WON'T ASK FOR A REFUND, ISN'T THAT ENOUGH?

DO YOU REALIZE WHO WE ARE?

OF COURSE, YOUR INFAMOUS NAME IS WIDELY KNOWN SO-CALLED BEST ASSASSINS.
BUT, I THINK IT'D BE A GOOD IDEA TO STOP CALLING YOURSELVES THE BEST.
SENDING DOZENS OF MEN TO KILL JUST ONE PERSON SHOWS THAT YOU'RE MERELY "GARBAGE"...
YOU INSOLENT!!

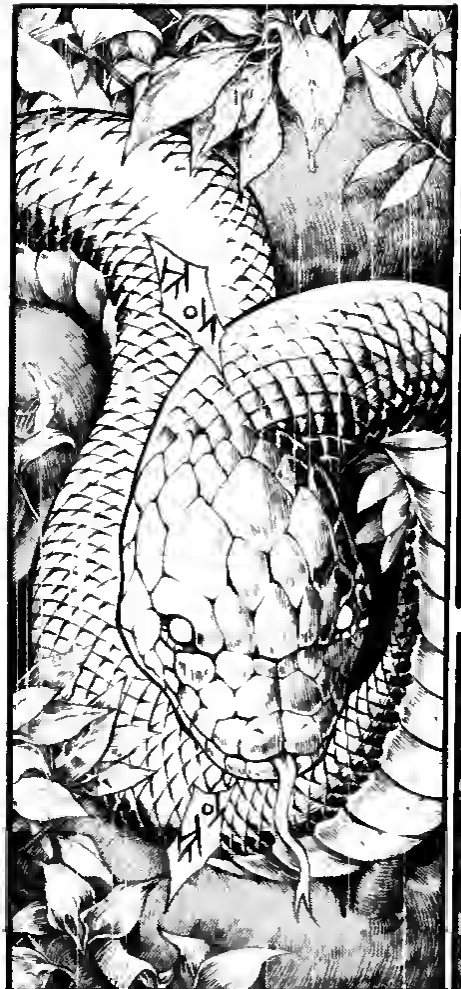
16
DRAW YOUR SWORD!
THE DARK SWORDS WON'T TOLERATE BEING INSULTED, EVEN IF IT'S BY THE ONE WHO HIRED US!!
TWITCH
TWITCH
...IT SEEMS IT'S TIME TO GET RID OF THE GARBAGE.
!!
YOU BASTARD ...!!

YOU SON OF A..!!

...NOW, WHERE'S MU-SANG?
AFTER HAVING KILLED THE DARK SWORDS AND THE OLD MAN, HE HEADED NORTH.
IS "SA-DOK" ON HIS TAIL?
GOOD. YOU TWO JOIN UP WITH SA-DOK AND FOLLOW MU-SANG. DON'T FORGET TO REPORT REGURLARLY.
YES.
YES, SIR CHUN-HO.

TSK...
THIS WAS MY FAVORITE CUP...
TOSS
PLOUF
THIS DEAR CUP'S LIFE ENDS WITH THE DARK SWORDS'...
AH!
NOW THAT IT'S DONE, WHY NOT COLLECT THE BOUNTY THAT WAS ON THEIR HEADS?

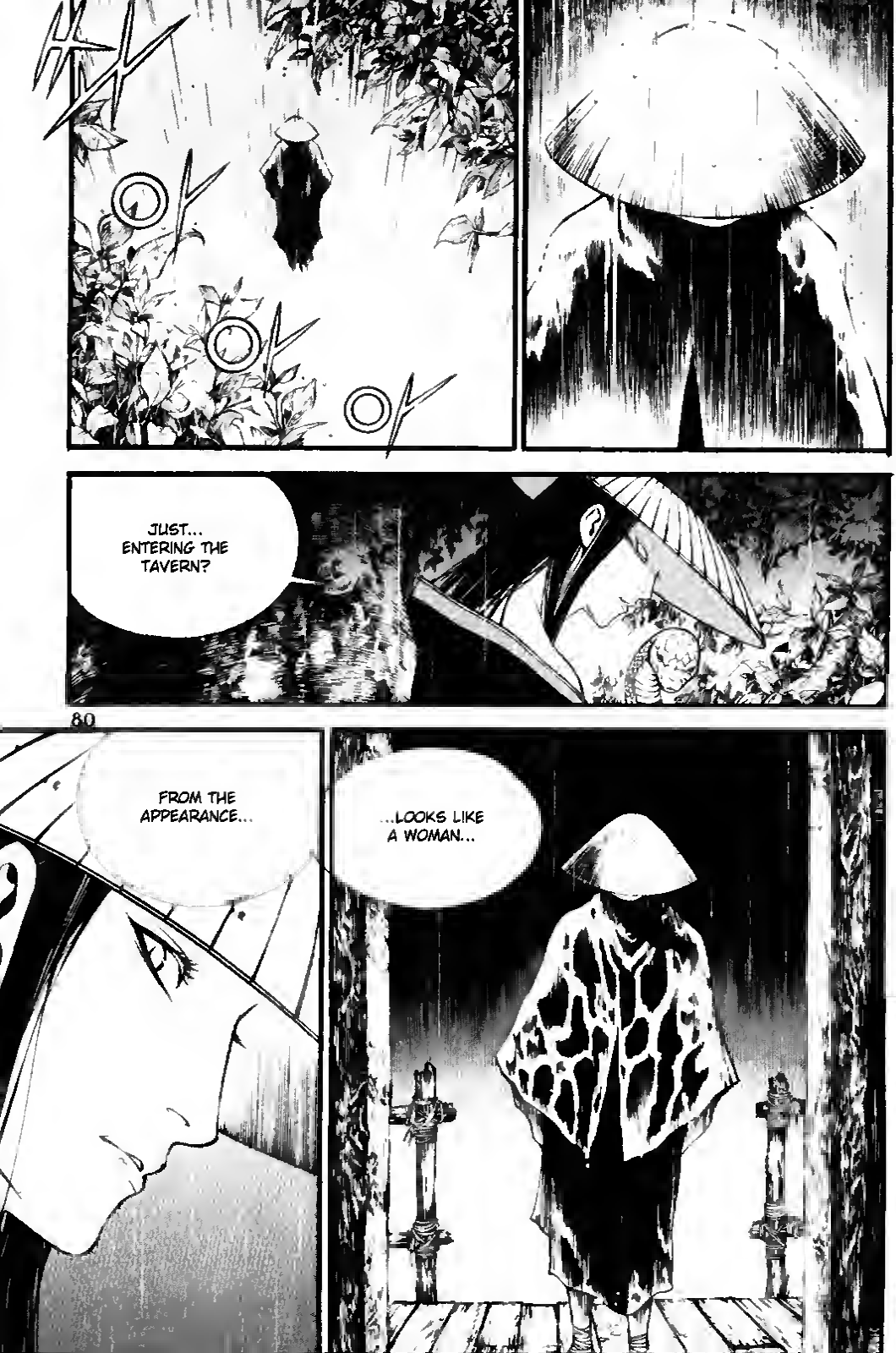
UHMM, BUT...
HOW WILL I CARRY SO MANY HEADS..?



SHH, SHHH...
IT'S ALRIGHT,
IT'S ALRIGHT.

THE RAIN'S GOING
TO STOP SOON,
SO HAVE PATIENCE.

!


JUST... ENTERING THE TAVERN?
FROM THE APPEARANCE...
...LOOKS LIKE A WOMAN...

WELCOME!! ARE YOU GOING TO REST?
YES, PLEASE PREPARE A ROOM...
AH, AT THE MOMENT WE DON'T HAVE ANY EMPTY TABLE, SO WH..?
I STARVED THE WHOLE DAY, SO I'D LIKE TO EAT FIRST.
LOOKS LIKE YOU'RE ALONE... IF YOU'RE NOT PART OF A GROUP, COULD I SEAT HERE?
..DOESN'T MATTER.
HERE! I'M DYING OF HUNGER SO GET ME ANYTHING! PLEASE! OH, AND MAKE IT A DOUBLE!

MY NAME'S YEO SANHWA. WHAT ABOUT YOURS?
THANK YOU FOR LETTING ME SEAT HERE. FATE SEEMS AT WORK HERE, SO WHY NOT INTRODUCE OURSELVES TO EACH OTHER?
.....
82
HEY, WHEN SOMEONE INTRODUCE THEMSELVES YOU'RE SUPPOSED TO DO THE SAME ..!
WHAT, YOU SON OF A..!!

KHO

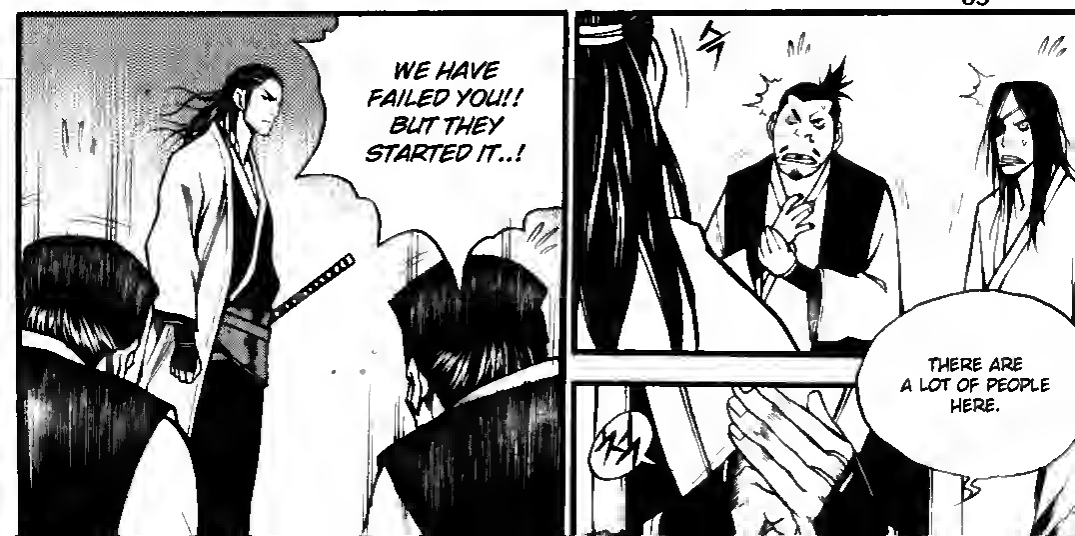
MY, MY, SIRS!! CALM DOWN!!

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED EXACTLY, BUT THERE ARE OTHER WARRIORS HERE!!
SO, PLEASE..!!
KHO

AH

PYO...
SIR PYODU!!

WHAT ARE YOU DOING DURING PUBLIC SERVICE! AND IN A TAVERN!!

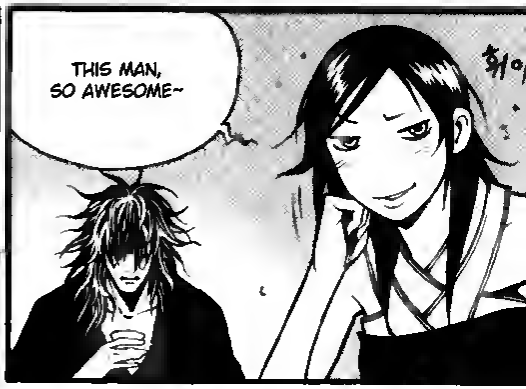

WE HAVE FAILED YOU!! BUT THEY STARTED IT..!
THERE ARE A LOT OF PEOPLE HERE.

I ASK YOU TWO TO AVOID FIGHTING IN THIS PLACE.
WHA- WHAT? WHO'RE YOU TO INTERFERE?!
BULLSHIT! OUR HONOR OF WARRIOR'S AT STAKE HERE!!
IT CAN'T BE HELPED...
?!
I AM UNDER THE AUTHORITY OF THE HEAVENLY EMPEROR, AS PYODU OF THE BLUE DRAGON CORPS OF THE SOLAR HOUSE, HWAN SO!!
IF YOU PUSH US FURTHER, I'LL TAKE IT AS AN INSULT TO THE EMPEROR, AND I'LL BE FORCED TO TAKE MEASURES!

THIS IS... THE EMPEROR'S CREST, THE JADE SEAL!
BLUE DRAGON... THAT MEANS IT'S ONE OF THE GOVERNMENTS CORPS..?!

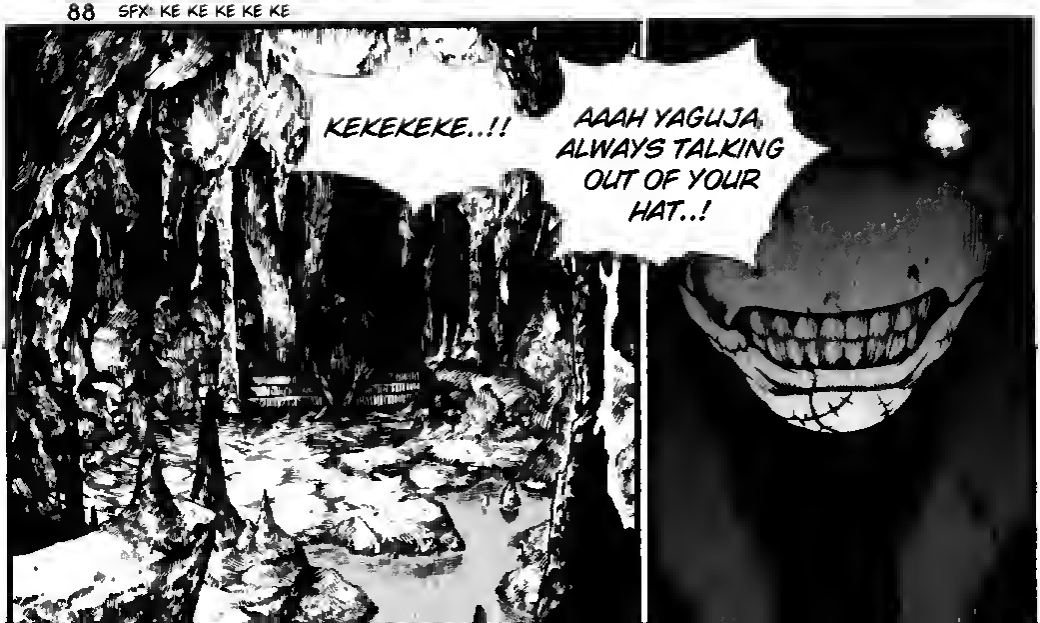
PLEASE YOU TWO, SHOW SOME GENEROSITY!

UH... W-WE SHOULD. IF HE'S ASKING LIKE THAT... HUH?
WHY NOT. HUH. HARMING BYSTANDERS ISN'T EXACTLY A GOOD THING...


THIS MAN, SO AWESOME~

.....

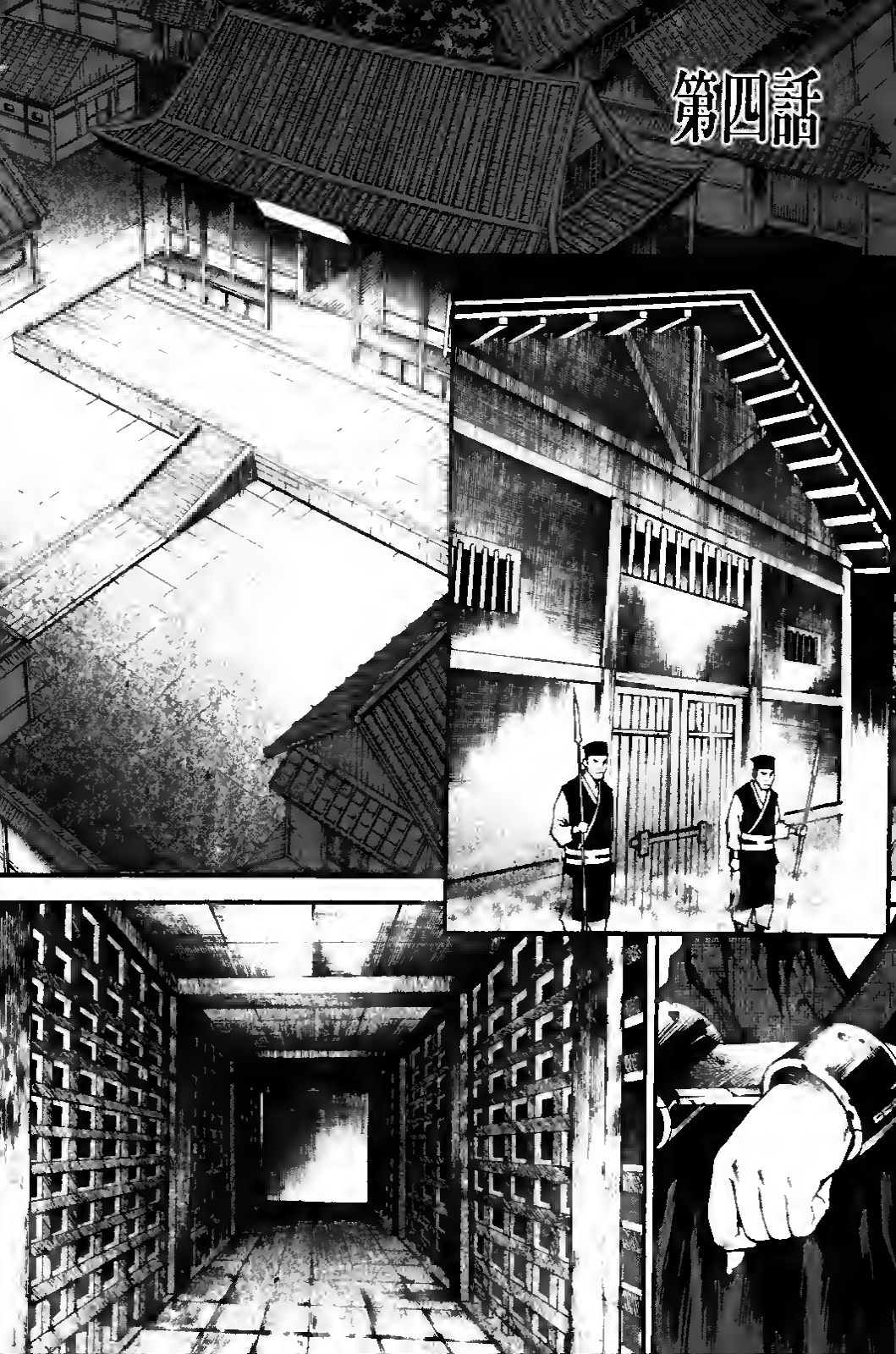
88 SFX: KE KE KE KE KE



THIS TIME HE FOUND ME SOME GOOD STUFF THERE ..!!
THE BLUE DRAGON CORPS...
IF THE BLUE DRAGONS ARE GUARDING THE ITEMS, THAT MEANS THEY'RE SOME HIGH QUALITY GOODS FOR THE EMPEROR!!
AT LAST, SOME GOOD MONEYMAKER ..!!
...!

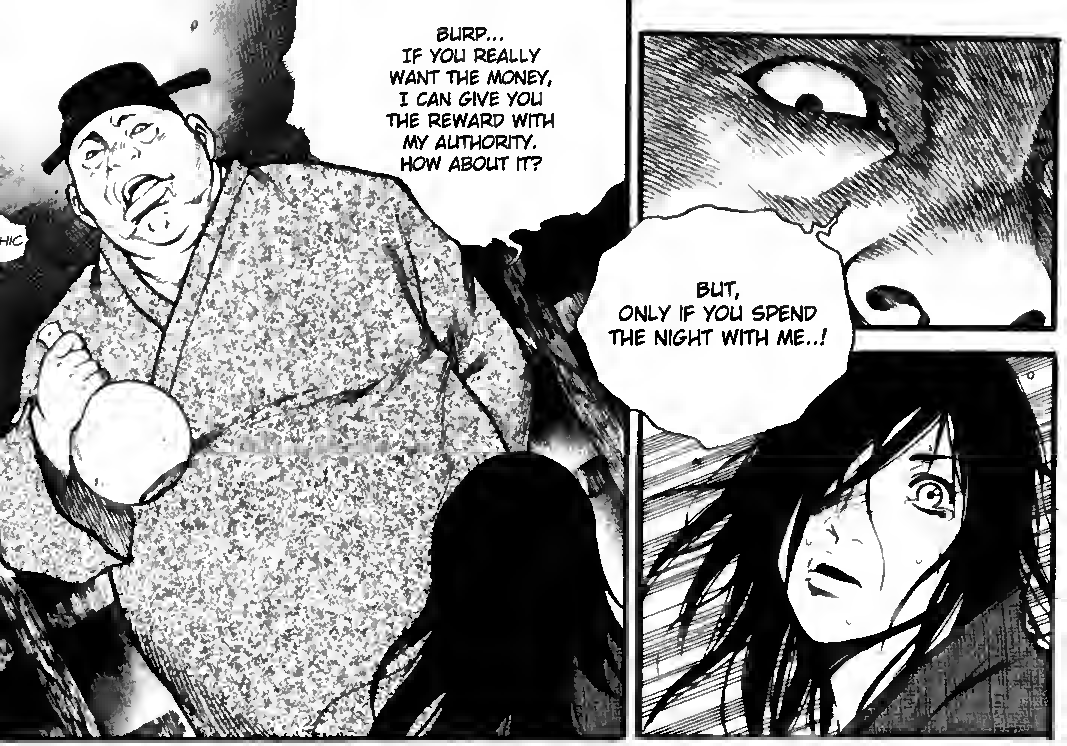
GET READY, KIDS!
TONIGHT, WE WILL CLEAN OUT THIS TAVERN!

귀


第四話

YOU BLITHERING IDIOT! HOW DARE YOU TELL A LIE IN THIS PLACE?!
攻容縣

THE DARK SWORDS ARE KNOWN TO BE THE MOST VIOLENT, MURDEROUS, EVIL THUGS AMONG THE WARRIORS OF THIS EMPIRE!
...?!
THIS MUST BE A TRICK TO MAKE FUN OF THE LAW AND TO TRY TO DECEIVE ME!!
YOU EXPECT ME TO BELIEVE THAT A YOUNG GIRL LIKE YOU HAS KILLED THEM?!
YOU THERE, THROW THIS WENCH INTO A CELL IMMEDIATELY!!
HIC..!
HAVE YOU REPENTED YOUR SIN?!

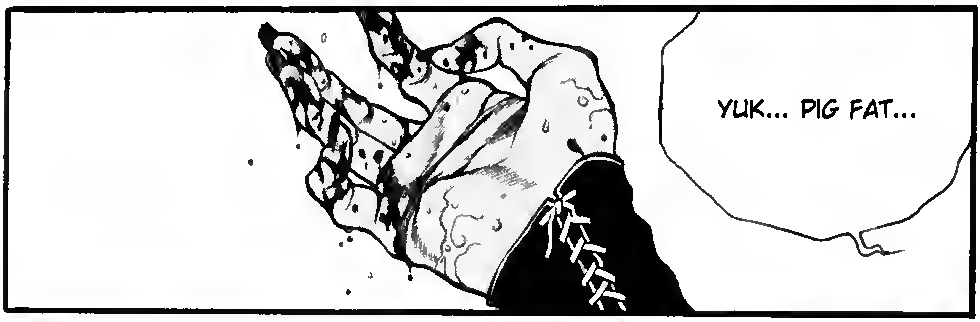

BURP...
IF YOU REALLY WANT THE MONEY, I CAN GIVE YOU THE REWARD WITH MY AUTHORITY. HOW ABOUT IT?
HIC
BUT, ONLY IF YOU SPEND THE NIGHT WITH ME..!

KYAAAH!!

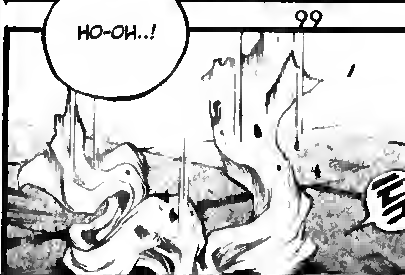
AHHH!! AAAAA- AHHH!!
CAN'T YOU STAY STILL, YOU CUNT!!

I SAID I WOULD GIVE YOU A REWARD IF YOU HOLD STILL!!
OK
.....!!
DID YOU THINK YOU COULD EARN MONEY LIKE THAT WITH JUST A ONE-NIGHT STA..?!
KHE... ARRGH..!
KOF... GUEHH?
PE-EW... THIS PIG STENCH!

I CAME HERE THINKING OF CLAIMING THE REWARD...
...BUT I SMELLED A FILTHY SWINE IN THE JAIL CELL AND IT WAS YOU.
.....?!
WH-WHO ARE YOU? WRETCHED BASTARD..!
KHE?!
BLRGH!!


YUK... PIG FAT...

TAKING CARE OF PIGS BAREHANDED ALWAYS ENDS IN A MESSY WAY...
.....!


HO-OH..!

?!
YOU... HAVE SOME VERY PECULIAR EYES...
EACH HAS A DIFFERENT COLOR AND THE RIGHT HAS THE SHAPE OF THAT OF A CAT...
DID YOU TRY TO CONCEAL THIS BY COVERING YOUR FACE WITH YOUR HAIR?
.....!
DRIP

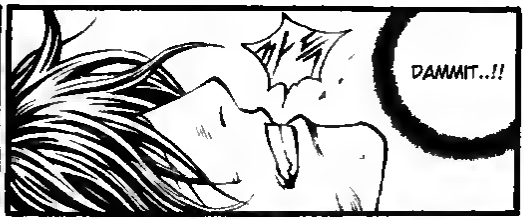
.....
NOW THAT I LOOK AT YOU... YOU ALMOST LOOK ALIKE.
A WOMAN...
...FROM A LONG TIME AGO...

GO BACK!!
IT'S NOT THE TIME FOR YOU TO BE HERE!!
102
.....

MISERABLE FOOL!!
I SAID IT'S NOT THE TIME YET SO I TOLD YOU TO BE PATIENT!
DON'T TRY TO DO ANYTHING STUPID AND JUST WAIT UNTIL THE TIME HAS COME!
I HAVE JUST SENT YOU THE ONE THAT'LL HELP YOU DURING YOUR JOURNEY!!

DO NOT LOITER ANY LONGER...
...AND NOW GET LOST MU-SANG!!

.....!


DAMMIT..!!

I HAVE THIS DREAM ALL THE TIME BUT CAN NEVER GO BEYOND THIS POINT..!!

WAIT. SOMETHING WAS DIFFERENT THAN USUAL..!

I'M SURE THAT THE WOMAN CLEARLY SAID THAT SHE'D SENT "HELP".
THAT'S THE FIRST TIME I HEAR THAT..!
WHAT'S THE MEANING OF THIS..?!
...COULD BE OUTSIDE...
!!

KYAHAHA-
HAHAHA!!
KILL EVERY
HUMAN IN
THIS
TAVERN!!

COUGH!!
GASP!!
ARRGH!!
NOOOOO!!
UGH!!
AHHHH-HHH!!

EVERYBODY, WHERE ARE YOU?!
WAAAAA-AAAAA-!
PUH!!
KYAAAAA-!!
WHERE D'YOU THINK YOU'RE GOING, BITCH!!
WHY D'YOU STRUGGLE SO MUCH?! WE'RE NOT GOING TO KILL YOU!
IN RETURN, YOU LET US DO SOMETHING WE'RE ALL GONNA ENJOY, HEH?!

OKAY, THIS ROOM IS GOOD!!
NO, I DON'T WANT TO!!
I THIS ROOM EMP..?
WHAT, WHO'RE YOU?!
THAT IDIOT MUST'VE BEEN WOKEN UP BY THE RUCKUS!!
PLEASE HELP!!
PLEASE SAVE MY LIFE!!

WHAT'S THIS! THIS GUY'S FREAKIN' FROZEN!!
LOOK AT HIM. IT'S LIKELY HE COULDN'T RUN AWAY ON TIME SO HE HID HIMSELF. AND EVENTUALLY WE CAUGHT HIM!!

SORRY, NEWBIE. DEEP IN MY HEART, I WANT TO LET YOU LIVE~

BUT IF I DO SO, OUR BOSS WILL GIVE YOU A MORE THAN HORRIBLE DEATH!
KEKEKE THAT'S SO TRUE!

...BE THANKFUL THAT I AM KILLING YOU IN ONE SLASH!!

SO...

?!
?!
!!
WHAT THE..?!

.....!!
DID YOU DO THIS?!

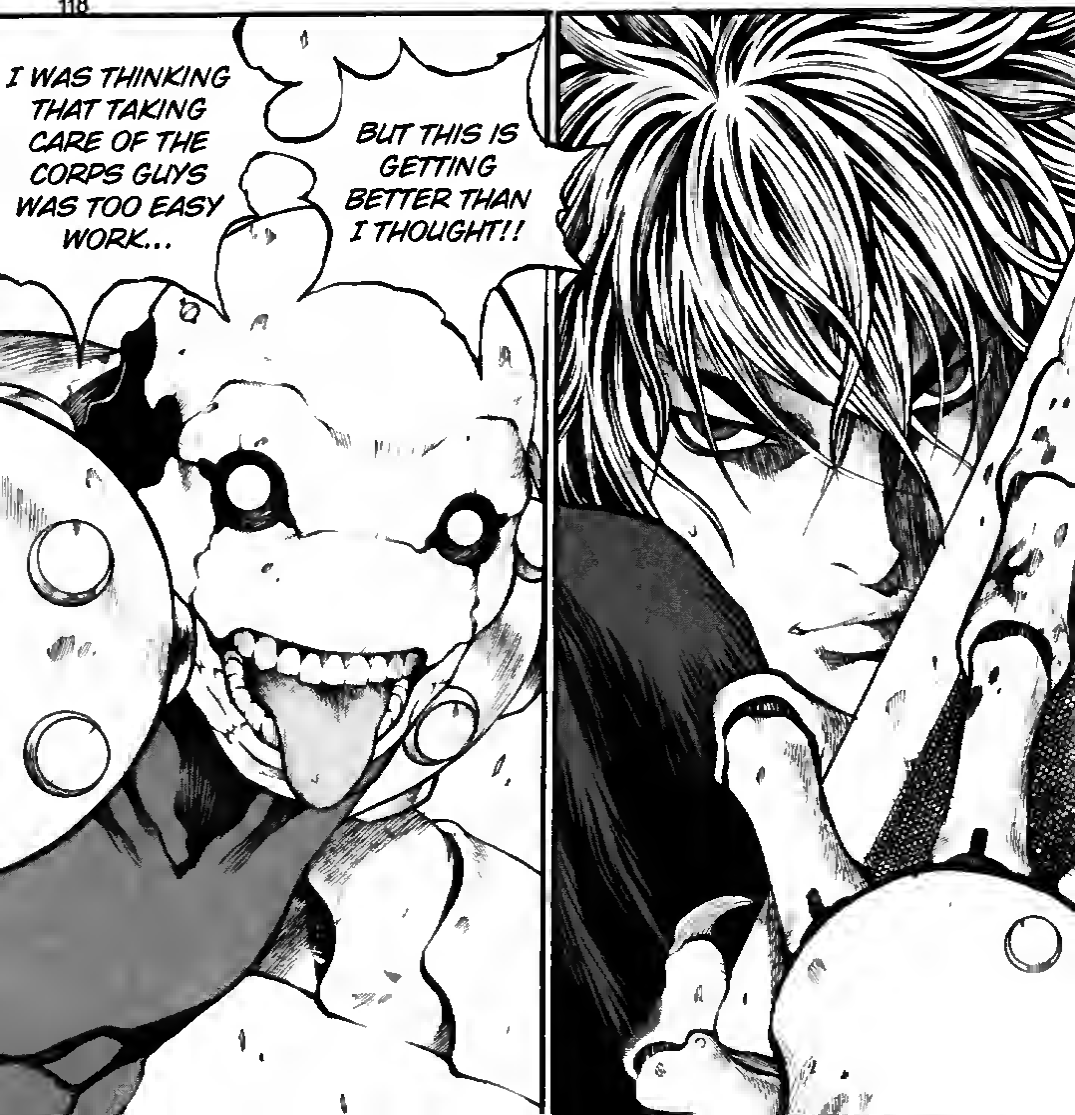
WHO IS THAT GUY?
WHAT JUST HAPPENED?
THAT ATTACK JUST NOW... EVEN IF THE PERSON IS A MARTIAL ARTIST, NOT EVERYONE CAN PERFORM THAT KIND OF ATTACK!

THIS...
SMILE
MAYBE I FINALLY CAUGHT THE BIG ONE..!

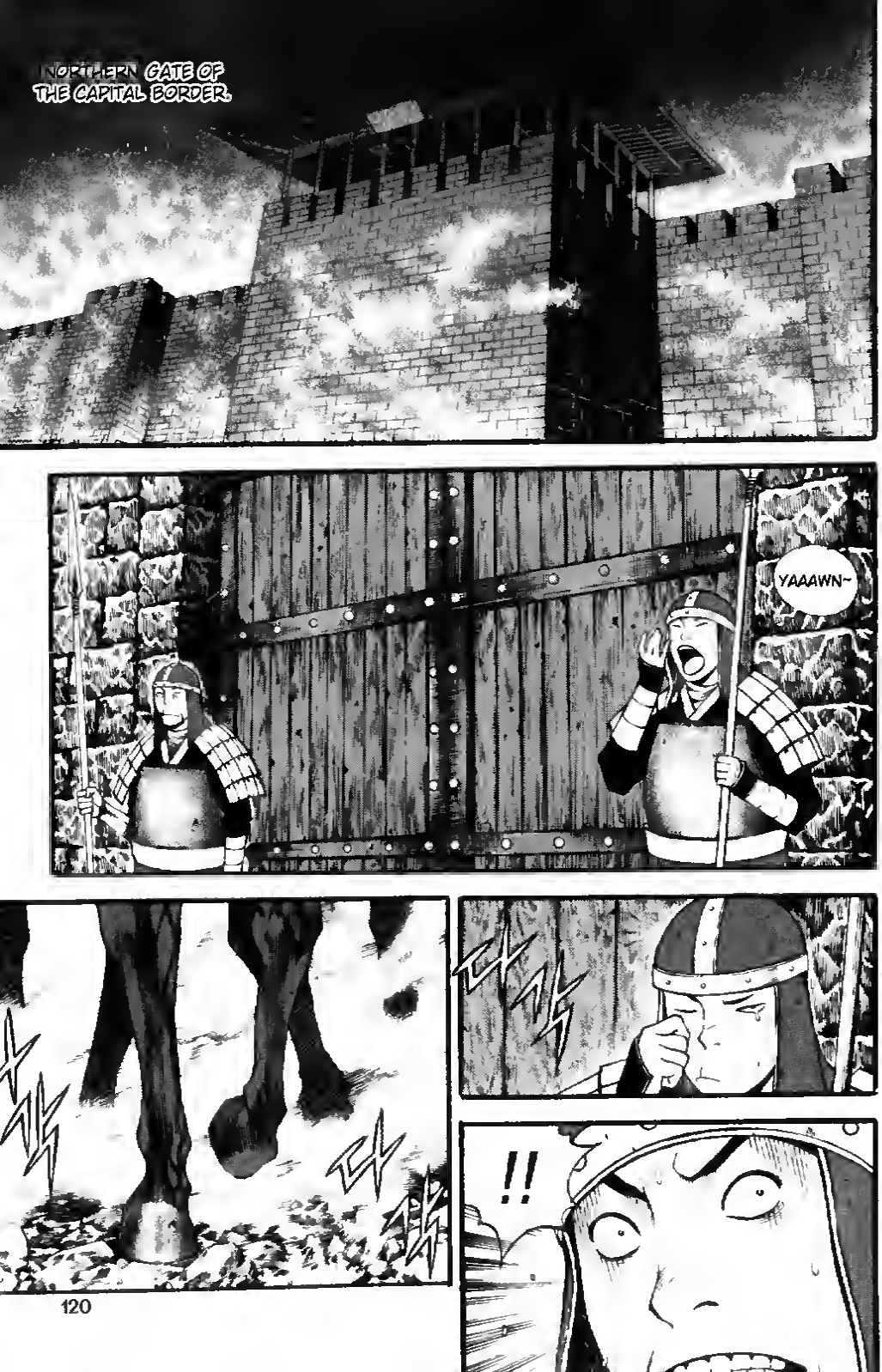
THIS KID ISN'T EVEN SCARED?!
WHO DO YOU TAKE US FOR?!

!!
KEKE-
KEKE..!!

BLOCKING THAT, YOU'RE BETTER THAN I THOUGHT!!
.....!


I WAS THINKING THAT TAKING CARE OF THE CORPS GUYS WAS TOO EASY WORK...
BUT THIS IS GETTING BETTER THAN I THOUGHT!!

第五話


NORTHERN GATE OF THE CAPITAL BORDER.
YAAAWN~
!!

...OPEN THE GATES.

WHO ARE THOSE PEOPLE? THEY GIVE OFF A REALLY GLOOMY AURA...
WATCH YOUR MOUTH, BROTHER.
THOSE PEOPLE... THEY'RE UNDER THE OMINOUS FOUR OF THE LUNAR HOUSE.

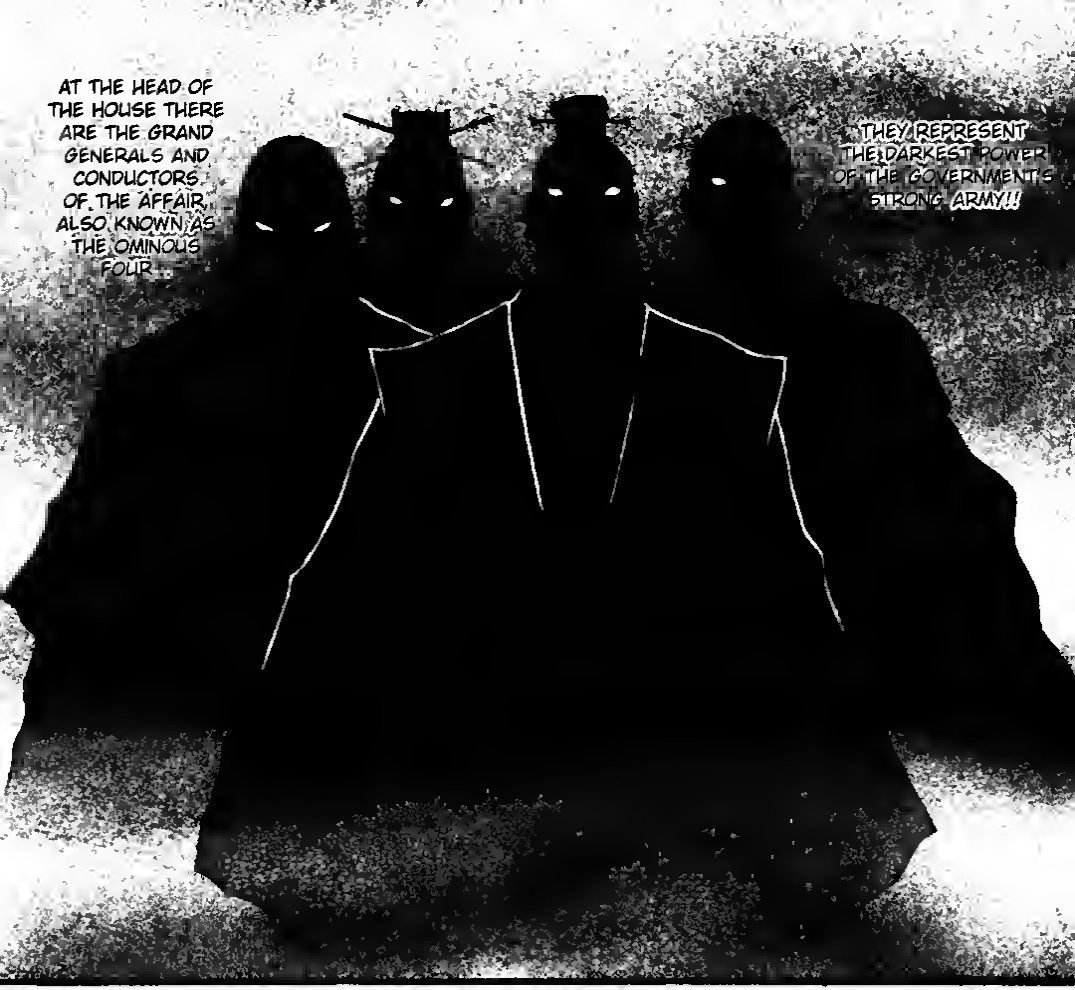
LUN...
LUNAR HOUSE?

.....
...THE EMPEROR HAS TWO ROYAL GUARDS UNDER HIS DIRECT COMMAND.

I THINK I HEARD THAT NAME BEFORE...
WORK FOR THE EMPEROR...

ONE IS A FAMOUS FAMILY OF MARTIAL ARTISTS, CALLED THE SOLAR HOUSE, ALSO KNOWN AS THE CIRCLE OF VIRTUES...
THE OTHER IS A GATHERING OF MARTIAL ARTS MASTERS WHO DON'T BELONG TO ANY FACTION, CALLED THE LUNAR HOUSE..!!

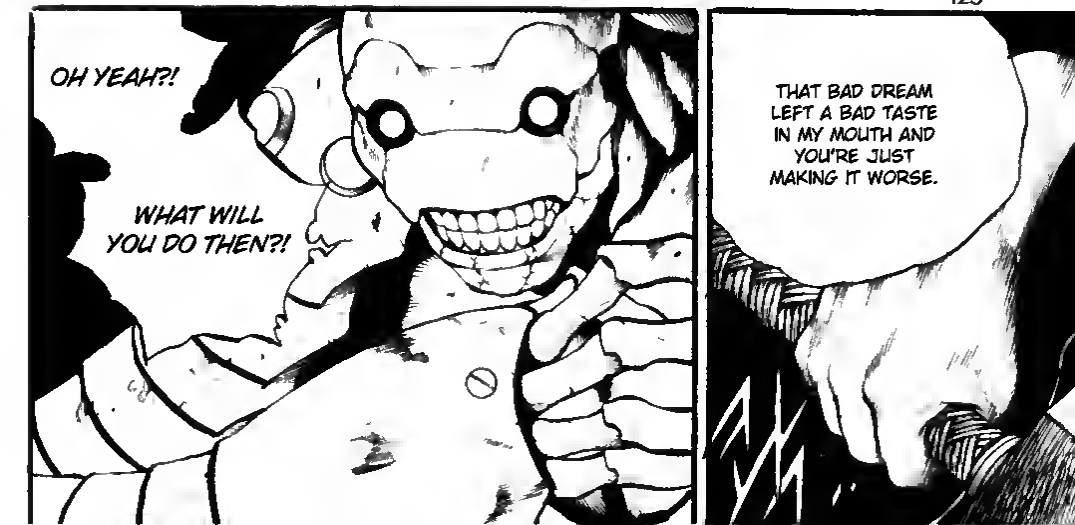
THUS, THE LUNAR HOUSE IS WELL KNOWN... FOR THEIR RANK IS DETERMINED SOLELY BY THEIR POWER!!

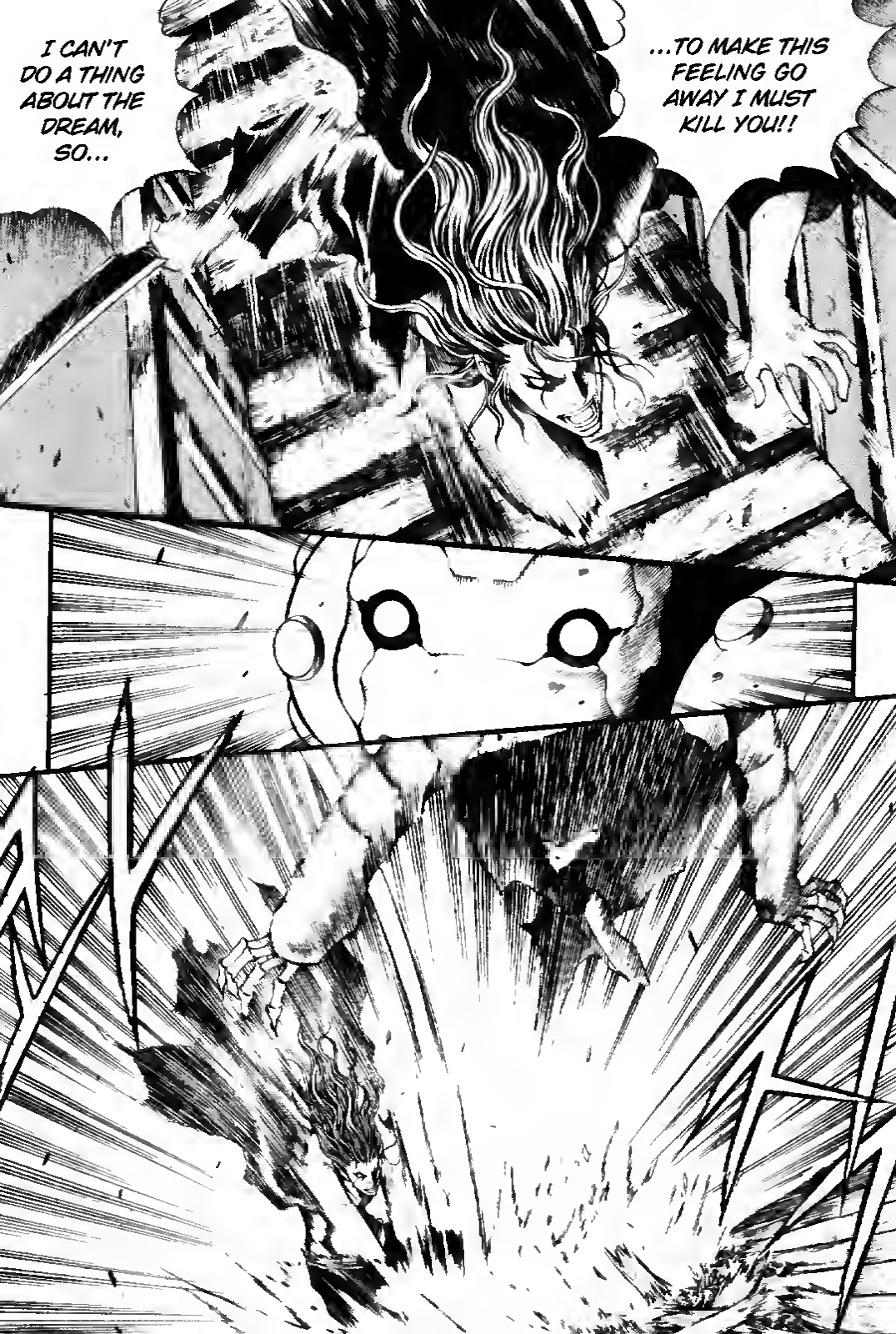

AT THE HEAD OF THE HOUSE THERE ARE THE GRAND GENERALS AND CONDUCTORS OF THE AFFAIR, ALSO KNOWN AS THE OMINOUS FOUR...
THEY REPRESENT THE DARKEST POWER OF THE GOVERNMENT'S STRONG ARMY!!

.....
I HAVE SEEN THEM OFTEN WHILE GUARDING THIS DOOR, AND NO MATTER HOW MANY TIMES I SEE THEM, THEY SCARE ME TO DEATH.
BUT...

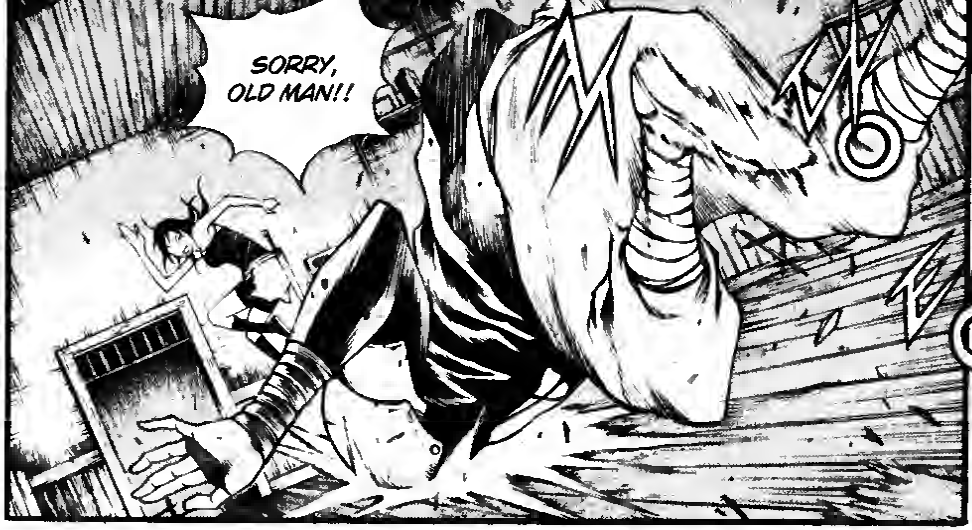
WHAT HAS HAPPENED THAT COULD REQUIRE THE PRESENCE OF THREE OF THEM MASTERS TOGETHER..?!

KEKKEKKEK..!
I DON'T LIKE YOU, YOU KNOW ..!!!


OH YEAH?!
WHAT WILL YOU DO THEN?!
THAT BAD DREAM LEFT A BAD TASTE IN MY MOUTH AND YOU'RE JUST MAKING IT WORSE.


I CAN'T DO A THING ABOUT THE DREAM, SO...
...TO MAKE THIS FEELING GO AWAY I MUST KILL YOU!!

REALLY? SURE, SINCE I WAS GETTING BORED HERE KILLING EVERYONE FROM THE TAVERN, THIS IS GREAT!!
THIS PLACE IS CROWDED SO FOLLOW ME IF YOU CAN!
B-BOSS, WHERE ARE YOU GOING! THERE'S STILL SOME BLUE DRAGON GUYS IN HERE..!!
?!


SORRY, OLD MAN!!

THOSE PEOPLE..?!

OH-HO, BLOCKING VERY WELL~!
YOU THINK YOU CAN TRICK ME WITH A MERE SMOKE SCREEN ?!
ENOUGH WITH THE HIDE-AND-SEEK AND..!
KEHEHE! IS IT JUST A SMOKE SCREEN, I WONDER?!

.....?!
KHEH..!!
...GRRRRGH!!
WHEN DID HE GET BEHIND ME?!

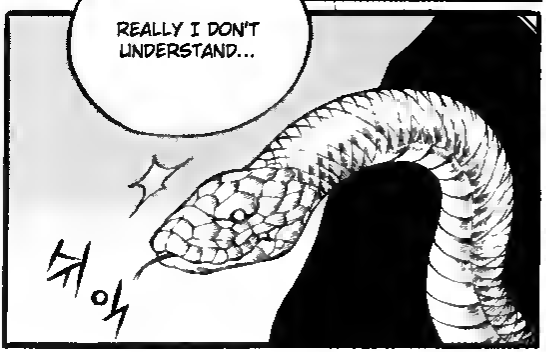
KHUGH..!!
KEKKEKKE... SO HOW'S THE NUMBING POWDER FOR YOU?
WORKS SURPRISINGLY WELL, DOESN'T IT?!
RIGHT NOW ALL OF YOUR SENSES ARE NULLIFIED THANKS TO THE POWDER !!
NO MATTER HOW MUCH YOU TRY, IN YOUR CONDITION YOU WON'T BE ABLE TO TELL MY MOVES !!
...YOU SON OF A..!!

KYAHAHAHA!!
YOUR BODY IS ALREADY PARALYZED!!
LIKE THIS, I'LL JUST NIBBLE AWAY AT YOUR LEGS LITTLE BY LITTLE!!
DAMMIT... HOW COULD I FELL IN SUCH A SILLY TRAP..!!
REALLY, THIS IS ABSURD.

THAT MAN COULDN'T EVEN SEE A CHEAP TRICK LIKE THIS...
HOW COME SUCH A PERSON HAS DRAWN SIR CHUN-HO'S ATTENTION?
HMM?
ISN'T THAT GIRL THE ONE WHO ENTERED THE TAVERN YESTERDAY..?
IS SHE OBSERVING THE FIGHT?

AHH..!
THAT KID
COULD IT BE
THAT SHE
FOUND OUT?
LEANS

.....


REALLY I DON'T
UNDERSTAND...

...WHY SIR CHUN-HO
IS SO INTERESTED
IN THAT MAN.

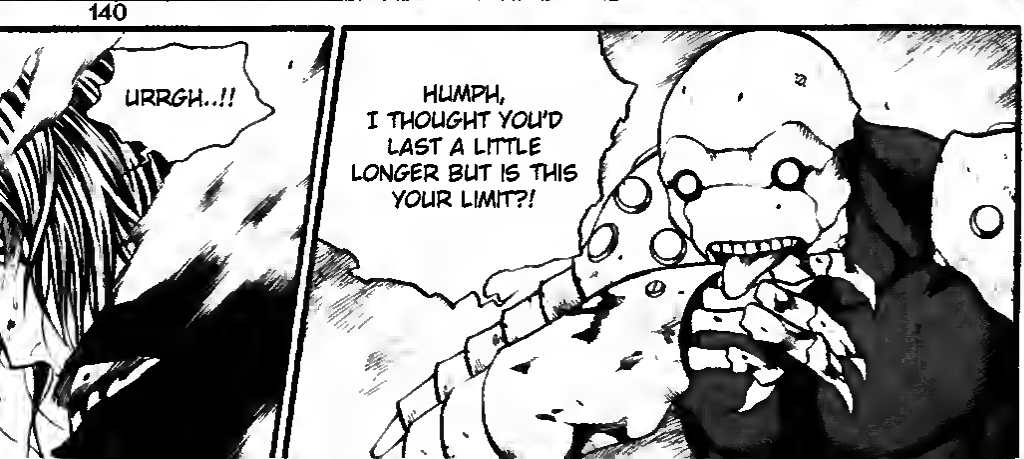
WHAT DO YOU THINK, YEOM-GWI?
DID YOU FORGET THAT WE DON'T QUESTION THE WILL OF SIR CHUN-HO, SA-DOK?
STRANGELY YOU SEEM TO BE IRRITATED BY THAT MAN.
!!
IS THAT... JEALOUSY?
HUMPH. I DON'T WANT TO LISTEN TO SOMEONE WHO HASN'T GOT EMOTION, PLEASE
.....
HUH?

?
137
COULD IT..!!
THAT GIRL..!!

...YOU..!
KEHEHEH... EVEN IF IT'S NOT A BIG WOUND, SHOULDN'T IT BEGIN TO STING?
YOU SON OF A..!!

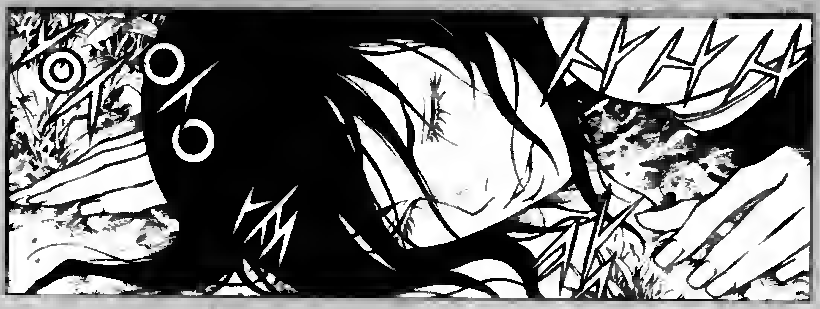
USELESS
NO MATTER HOW
MANY TIMES
YOU TRY!!

NO MATTER WHAT YOU DO, YOU CAN'T GET OUT OF MY MIRAGE TRAP!!

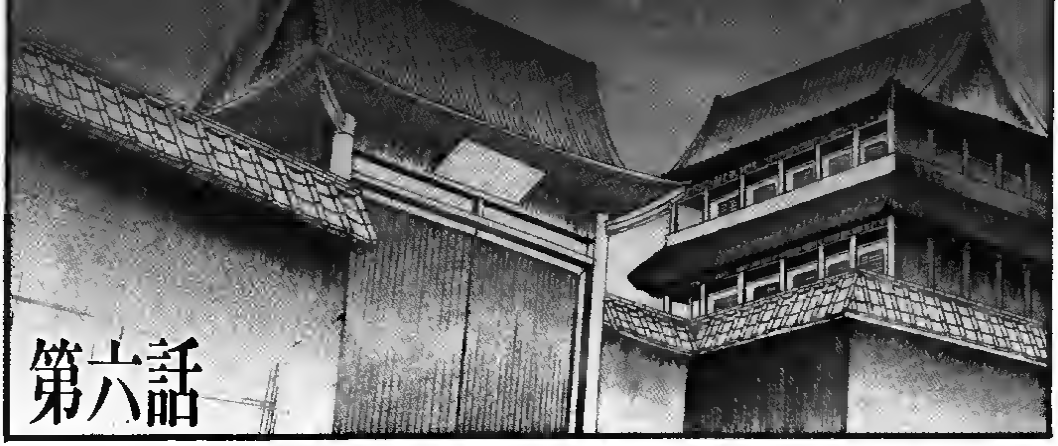

URRGH..!!
HUMPH, I THOUGHT YOU'D LAST A LITTLE LONGER BUT IS THIS YOUR LIMIT?!

NOW,
I'M TIRED OF PLAYING
AROUND SO HOW
ABOUT WE END IT?!
GOOD BYE,
SQUIRT!!!

142
?!!



鬼
귀


第六話

UMM, SIR..?
EIIIIK!

YOU IDIOTS! ARE YOU TRYING TO KILL ME?!
WE... WE'RE VERY SORRY...

BUT... WHY ARE THOSE PEOPLE HERE?
HOW SHOULD I KNOW?! I JUST REPORTED THAT SIR HYUNGYUN HAS BEEN KILLED BY THE WOMAN WHO WAS EMPRISONED!

BUT WHY..!!

WHY DID THE LUNAR HOUSE HAS SENT THEIR PEOPLE DIRECTLY?!
THIS ISN'T THE WORK OF A WOMAN.
WHY DID THEY TAKE THE PRISONER?
HEY, ALL OF YOU, COME THIS WAY.
DUNNO...
THE WIDTH OF THE HAND THAT CRUSHED THE SKULL SUGGESTS THAT IT WAS A MALE, AND A HIGHLY SKILLFULL ONE AT THAT.

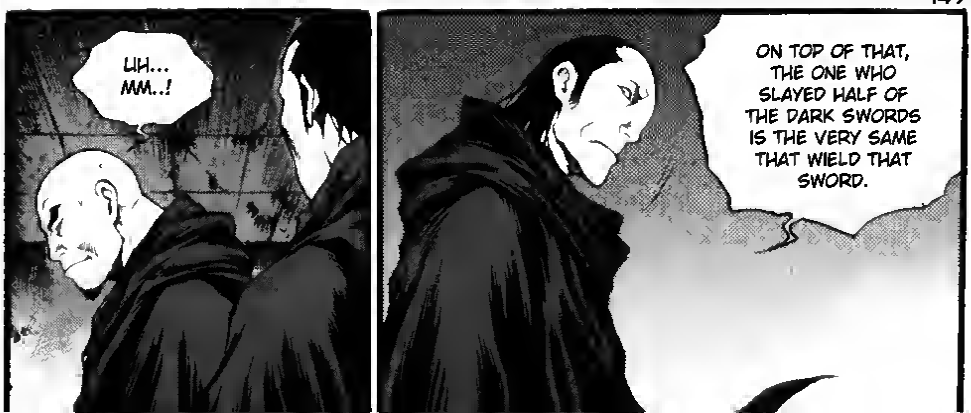
GWI TATTOO ON HIS FOREHEAD, AND THE STRING WRAPPED AROUND HIS ARM IS ONE OF UN-SA'S WEAPONS, GEUM-GANG-SA...
DEFINITELY. THIS THE CORPSE OF HEUK-JI-JU, A FORMER EE-MAE-MAANG-RYANG.
HEH... MAKES SENSE THAT THE DARK SWORDS ENDED LIKE THAT.
THAT'S STRANGE... HE'S CERTAINLY OLD, BUT HE WAS AN EE-MAE-MAANG-RYANG...
COULD HE HAVE FOUGHT A FEW DARK SWORDS AND CROAK JUST LIKE THAT?
SOMETHING... SOMETHING'S REALLY WRONG.
REALLY WRONG?
LOOK.

HIS...
HIS HAND WRAPPED IN GEUM-GANG-SA IS SEVERED!

COULD THIS GEUM-GANG-SA BE A FAKE?
I CHECKED THOUROUGHLY. THIS GEUM-GANS-SA MATCHES WITH UN-SA'S RECORDS. THE AUTHENTICITY IS UNDENIABLE.

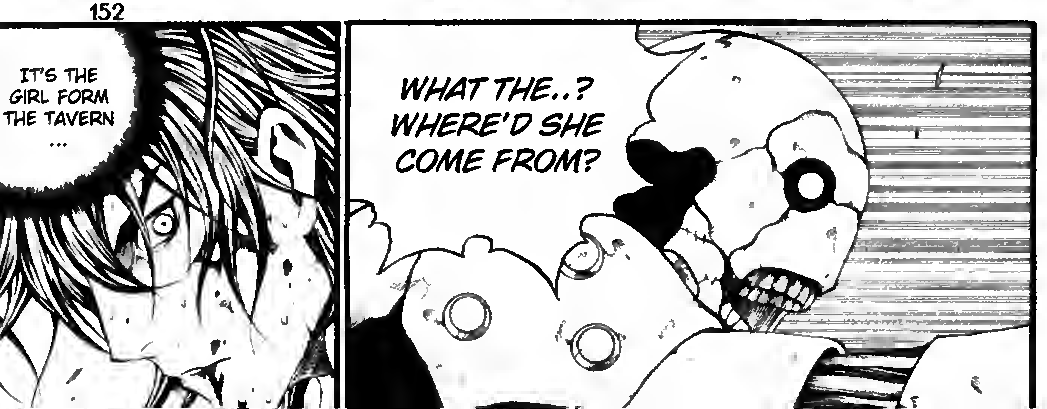
THAT MEANS SOMEONE... WAS ABLE TO CUT THE REAL GEUM-GANG-SA WITH A SWORD
PREPOS-TEROUS!!

UN-SA'S WEAPONS CAN ONLY BE CHALLENGED BY UN-SA'S WEAPONS!!
THE ONLY WEAPON FROM UN-SA THAT WE HAVEN'T RETRIEVED IS A SWORD THAT BELONGED TO THE FORMER LEADER OF THE EE-MAE-MAANG-RYANG, THE..?!
STOP RIGHT HERE!!
YOU HAVEN'T FORGOTTEN THAT AS LONG AS YOU'RE WITH THE LUNAR HOUSE, SAYING "HIS NAME" IS UTTERLY FORBIDDEN HAVE YOU?


UH... MM..!
ON TOP OF THAT, THE ONE WHO SLAYED HALF OF THE DARK SWORDS IS THE VERY SAME THAT WIELD THAT SWORD.

.....!!
COULD IT BE THAT "HE" IS REALLY BACK ..!?
I CHECKED THEIR SLICED BODIES CAREFULLY AND THE OLD MAN'S WOUND MATCHES WITH THEIRS.
.....!!
150
...WHAT HAPPENED HERE EXACTLY?
THIS AFFAIR HAS ALREADY GONE PAST OUR JURISDICTION.
CAN'T BE HELPED...

WE'LL MAKE AN EMERGENCY REPORT TO THE LEADER, "DO-OHL"!!

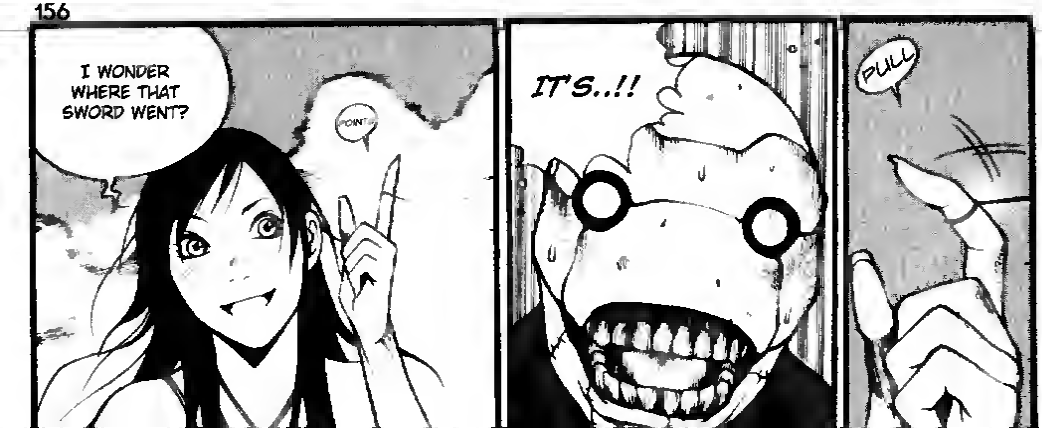

IT'S THE GIRL FORM THE TAVERN ...
WHAT THE..? WHERE'D SHE COME FROM?

WHA..!!
!!

BITCH!!

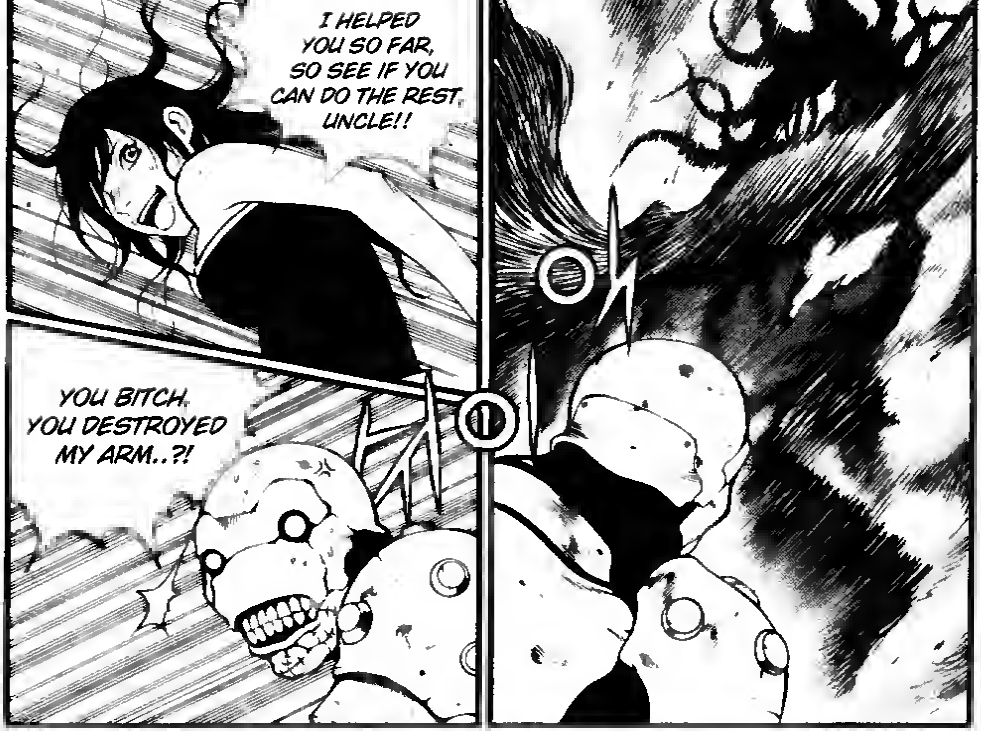
LITTLE CHIPMUNK-ACTING BITCH..!
I REALLY DON'T WANNA HEAR THIS FROM AN OLD MONKEY LIKE YOU!
HEY, UNCLE BARBARIAN-LEADER!! YOU'VE BEEN IN THE SMOKE FOR A WHILE NOW...
I GUESS IT'S OKAY FOR YOU TO INHALE ALL THAT SMOKE?!
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! THE POWDER HAS CLEARED AWAY A WHILE AGO!!
HAS IT? ISN'T IT STRANGE?

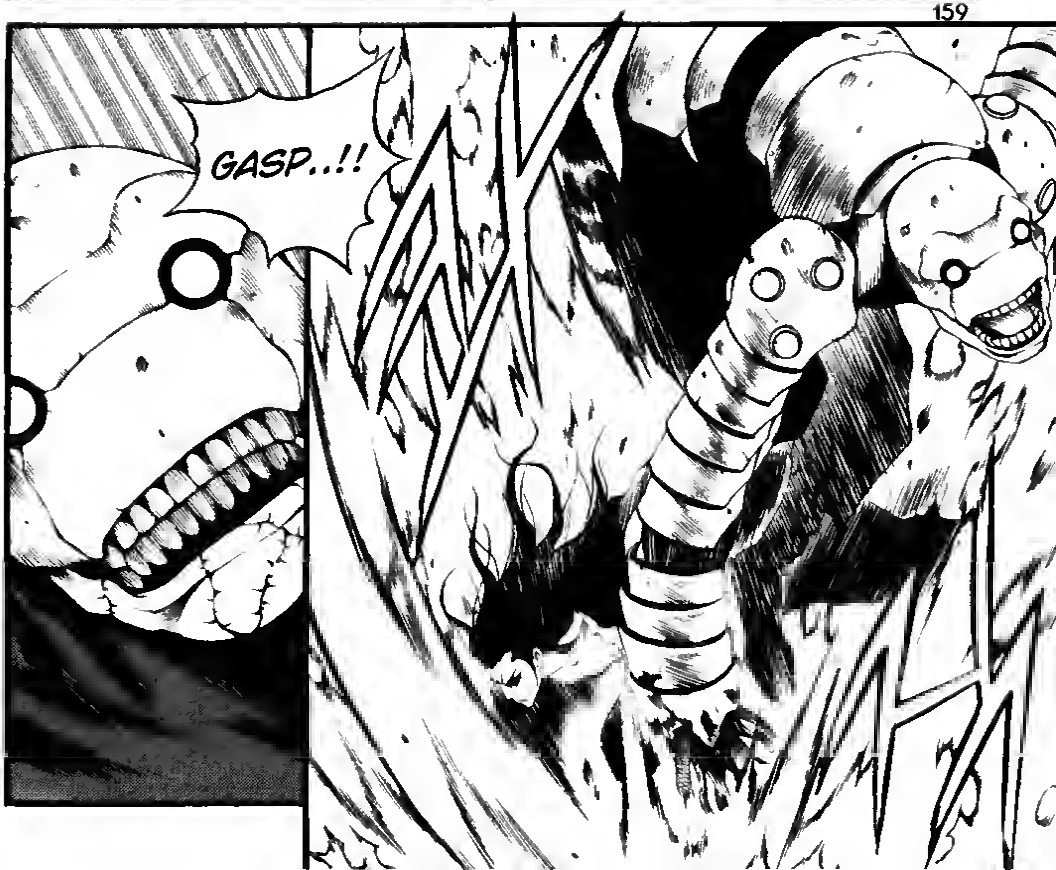
THEN HOW COME I, WHO DIDN'T INHALE THE POWDER, FEEL THAT YOU'RE MOVING FASTER THAN YOU SHOULD BE?
!!
?!
AND YOU DON'T HAVE THE SWORD I STUCK IN YOUR ARM ANYMORE, JUST SAYIN'.


I WONDER WHERE THAT SWORD WENT?
POINT
IT'S..!!
PULL

OOOOW!!
OH?
SO THAT'S WHERE IT WAS~
.....!!
?..ARRGHHH ..!
HEH...

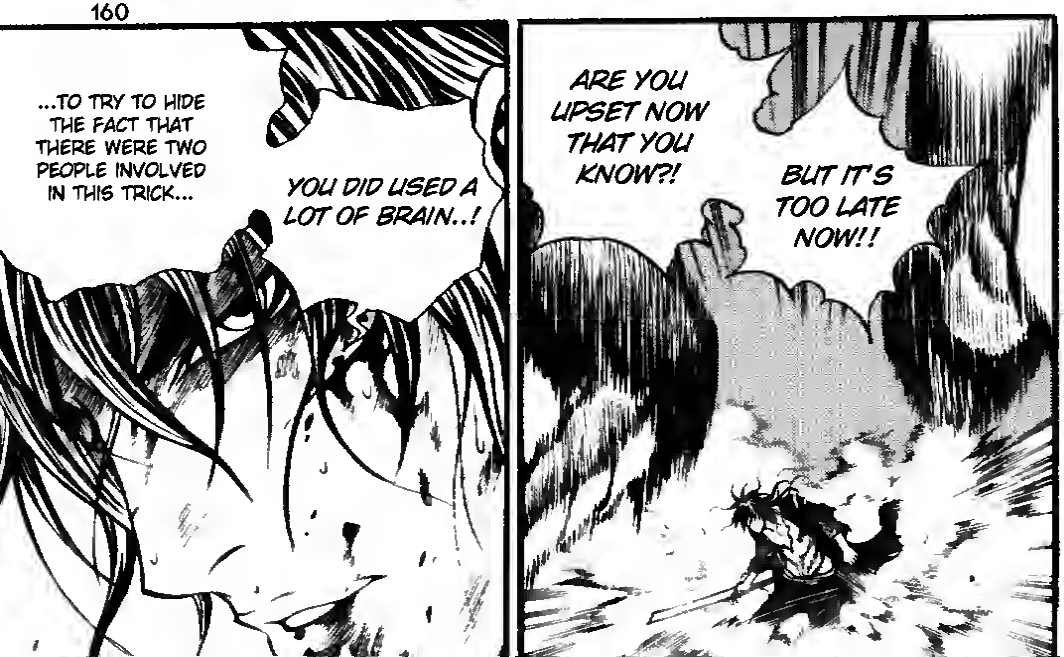
WITH ONE ARM GONE, NOW I CAN TELL.
TWO OF THEM..!!
LOOKS LIKE THE GLOOMY UNCLE JUST UNDERSTOOD.
WELL, THEN I'M OFF!!


I HELPED YOU SO FAR, SO SEE IF YOU CAN DO THE REST, UNCLE!!
YOU BITCH, YOU DESTROYED MY ARM..?!


GASP..!!

KHE..!!
YOU IDIOT... YOU'RE NOTHING BUT A LIVING CORPSE WHO CAN'T SWING A SWORD..!!
STARTING WITH A REAL DRUG...

AND THEN THE MIND-CONTROL WITH ALL THAT BORING TALK, ALL THAT WAS...


...TO TRY TO HIDE THE FACT THAT THERE WERE TWO PEOPLE INVOLVED IN THIS TRICK...
YOU DID USED A LOT OF BRAIN..!
ARE YOU UPSET NOW THAT YOU KNOW?!
BUT IT'S TOO LATE NOW!!

WE WILL CUT YOUR THROAT !!
DONE!

...BUT AS SOON AS I KNEW THAT THERE WERE TWO OF YOU, TAKING YOU ON WAS EASY.
COMPARED TO THE OLD MAN... YOU'RE NOTHING!
I DIDN'T WIN BECAUSE...
...I "LIMITED MYSELF" AND DIDN'T THINK THERE COULD BE TWO OF YOU...
HMM... HE'S BETTER THAN I THOUGHT.
.....

PASS~!!
WITH THAT KIND OF SKILL YOU CAN COME WITH ME!

...YOU'RE SAYING?
BOOOO~ YOU KNOW BETTER THAN THAT, WHY ARE YOU BEING SILLY? ISN'T IT A RULE AMONG THE WARRIORS, THAT IF YOU OWE A FAVOR TO SOMEONE YOU MUST PAY THEM BACK?

SIR, YOU OWE ME YOUR LIFE! SO IT'S OBVIOUS THAT YOU WILL HELP ME WITH MY WORK!

I LOST MY WORDS...

HEY, SLOW DOWN! LET'S TAKE CARE OF YOUR WOUNDS FIRST!

...WHA?
YOU DAMN SON OF A BITCH..!! IF YOU WEREN'T THERE..!
IF YOU...
YOU WEREN'T THERE... KRAHK?!

KA...ARR..!
NOT... YET...
NO...
IT'S NOT THE
TIME FOR ME TO...
DIE... I CAN'T...
DIE... YET...
BECAUSE
THERE'S NO
FLOWER HERE...
NO FLOWER
TO SCATTER...
...UGH!

I'M GONNA DIE LIKE THE FLOWER... DIE LIKE THE CARRIED AWAY FLOWER...
GONNA DIE... LIKE... MY NAME..!!
LET ME FIRST TAKE A LOOK AT THE WOUND..!!
168
WHAT THE HELL IS..?
THIS IS..?!

...HMM!!

I SHOULD REPORT THIS MISSIVE TO THE HEAVENLY EMPEROR..!!

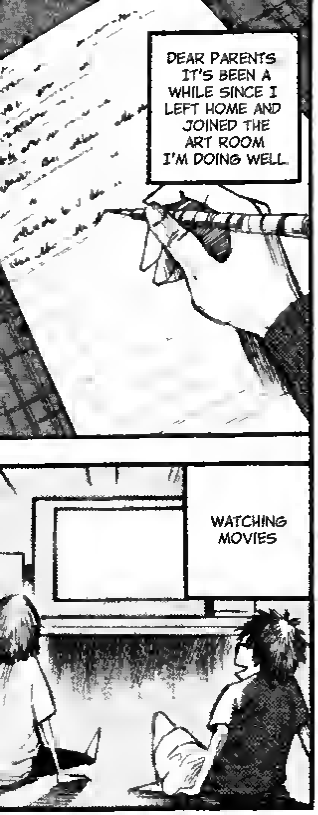
DO-OHL OF THE LUNAR HOUSE VISITING HIS MAJESTY THE HEAVENLY EMPEROR.

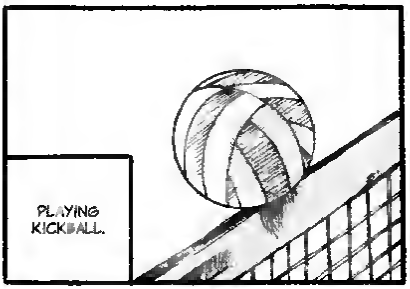
DO-OHL
= ONE OF THE OMINOUS FOUR OF THE LINAP HOUSE.
WHAT IS IT, DO-OHL?
BY ANY CHANCE, ARE YOU BRINGING THE "NEWS" I'VE BEEN WAITING FOR?
TO BE CONTINUED IN VOL. 2 !!

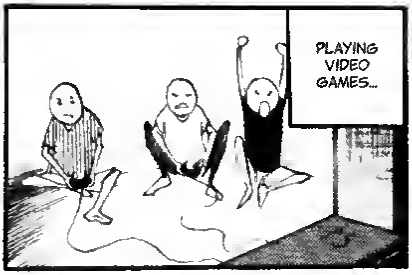
鬼는 1, 15일에 발행되는
BOOKING에 연재중입니다!!

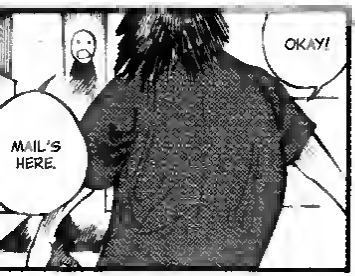
ART ROOM DIARY

A LETTER TO MY PARENTS... BY. JI-HOON.

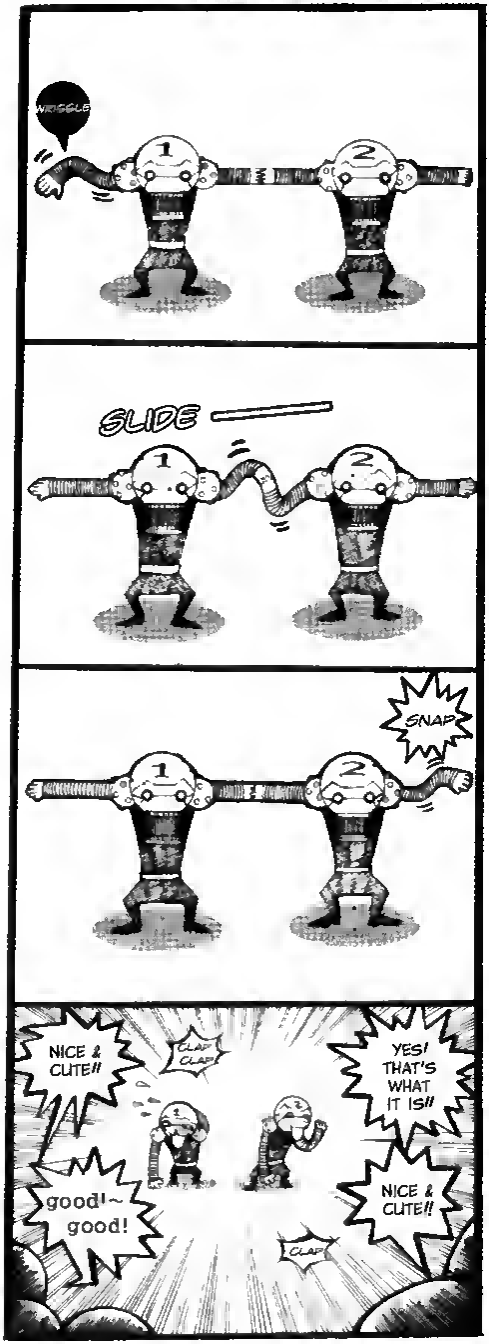








1. NAISU



2. PERV

BC
BOOKING
COMICS
312

귀(鬼) I

2006년 11월 15일 초판인쇄
2006년 11월 25일 초판발행

저　　자 : 오래밝음, 김영오
발 행 인 : 황경태
편집국장 : 장정숙
편집책임 : 김형남
편　　집 : 곽보라
발 행 처 : (주)학산문화사

서울특별시 동작구 상도1동 777-1 학산빌딩
편집부 : 828-8895　　FAX : 816-6471
영업부 : 2071-2080　　FAX : 793-5443
1995년 7월 1일 등록 제3-632호
http://www.haksanpub.co.kr

잘못 만들어진 책은 구입하신 곳에서 교환해 드립니다.

값 3,500원

CERBERUS

GANTZ WAITING ROOM

ENXAME

OFFTOPIA

[gantz_waitingroom]

donated by Leifman
raws & translation by Suika-kkuri
proof_reading and translation by Ikkyusan
scan & editing by morten

THIS IS KOREAN MANHWA!

IT IS READ LEFT TO RIGHT!!